

TANG PRIZE 2017-2018 BIENNIAL BOOK | 唐婆雙年報

ENNIAL BOOK

2017 —

— 2018

永續發展

Sustainable Development

唐獎雙年報

BIENNIAL BOOK

TANG PRIZE

生技醫藥

Biopharmaceutical Science

漢學

Sinology

法治

Rule of Law

TANG PRIZE 2017-2018 BIENNIAL BOOK

唐獎雙年報

2017

2.02 -

第二屆生技醫藥得獎人伊曼紐 • 夏彭提耶、珍妮佛 • 道納 榮獲第33屆日本賞生命科學獎

2016 Biopharmaceutical Science laureates Emmanuelle Charpentier and Jennifer A. Doudna win the Japan Prize for Medical Science and Medicinal Science

4.23

第二屆得獎人夏彭提耶於芝 加哥「2017實驗生物學國 際組織年會」演講

2016 Biopharmaceutical Science laureate Emmanuelle Charpentier speaks at the 2017 Experimental Biology meeting in Chicago

4.26 -

《改變從心一唐獎第 二屆得主的故事》出

Book on the 2nd Tang Prize laureates published

9.06

出席羅馬「歐洲第五屆 永續發展國際會議」

Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern attends the 5th International Conference on Sustainable Development in Rome

唐獎第三屆證書設 計公布

2018 Tang Prize diploma designs unveiled

6.02 — 6.04

第一屆得獎人本庶 佑於首 爾「國際生物化學與分子生 物學聯盟大會」演講

2014 Biopharmaceutical Science laureate Tasuku Honjo speaks at the 24th International Union of Biochemistry and Molecular Biology Congress in Seoul

唐獎第三屆得獎人公布

6.18 永續發展獎

6.19 生技醫藥獎

6.20 漢學獎

6.21 法治獎

2018 Tang Prize Laureate Announcements

6.18 Sustainable Development

6.19 Biopharmaceutical Science

6.20 Sinology

6.21 Rule Of Law

6.18-21 — 7.01 , 7.03

第一屆得獎人本庶 佑與第 二屆得獎人張鋒於京都「第 18 届世界基礎與臨床藥理 學大會」演講

2014, 2016 Biopharmaceutical Science laureates Tasuku Honjon and Feng Zhang speak at the 18th World Congress of Basic and Clinical Pharmacology in Kyoto

9.19

9.21

9.21 -

唐獎歡迎酒會

Reception

唐獎頒獎典禮

Award Ceremony

唐獎盛宴

Banquet

唐獎得獎人演講

Laureate Lectures

2018

9.12 -

第二屆得獎人張鋒於耶路薩 冷「2017歐洲生物化學學會 聯合會大會」演講

2016 Biopharmaceutical Science laureate Feng Zhang speaks at the 2017 Federation of European Biochemical Societies Congress in Jerusalem 4.03

第一屆得獎人布倫特蘭女士出席 第三屆「女性永續發展科學週」 閉幕式

2014 Sustainable Development laureate Dr. Brundtland attends the closing ceremony of the 2018 Gro Brundtland Week of Women in Sustainable Development 4.21

第二屆得獎人張鋒於聖地牙哥「2018 實驗生物學國際組織年會」演講

2016 Biopharmaceutical Science laureate Feng Zhang speaks at the 2018 Experimental Biology meeting in San Diego

2018

2018 Tang Prize Week

唐獎週

2018 9.19 - 9.28

9.07-10.28 11.02-01.27

唐獎第三屆榮耀暨獎章證書展 (台北、高雄)

2018 Laureate and Diploma Exhibition (Taipei, Kaohsiung)

2018

9.24

9.25-28

10.01

唐獎音樂會

Concert

唐獎大師論壇

Masters' Forums

第一屆生技醫藥獎得獎人詹姆斯 · 艾利森及本庶 佑榮獲諾貝爾生理及醫學獎

2014 Biopharmaceutical Science laureates James P. Allison and Tasuku Honjo win the Nobel Prize in Physiology or Medicine

目錄

CONTENTS

關於唐獎 ———————————		08
About the Tang Prize	Founding	
	唐獎精神 —————	09
	Philosophy	
	四大獎項 —————	10
	四人架坍 Award Categories	10
	Award Categories	
	唐獎得主 —————	12
	Laureates	
第三屆唐獎週 —————————		18
	2018 Tang Prize Announcements	
2018 Tang Prize Week	2010 Tang The Tamouncements	
	歡迎酒會 —————	19
	Reception	
	頒獎典禮	20
	Award Ceremony	20
	盛宴	21
	晉安 Banquet	21
	Bunquet	
	音樂會 —————	22
	Concert	
	演講與大師論壇 —————	23
	Laureate Lectures & Masters' Forums	
	榮耀暨獎章證書展 —————	24
	2016 Laureate and Diploma Exhibition	



得獎人活動 2018 Laureate Events	研究推廣計畫執行 Grant Projects 國際演講與活動 International Keynotes 世紀對話 Laureate Talks	- 34
基金會活動 2018 Foundation Events	國際組織與學術參與 International Connections 校園推廣 Interactions with the Young and Bright	
基金會介紹 The Tang Prize Foundation	基金會簡介 About the Foundation 國際評選團隊 Nomination & Selection	
	董事會 Board Members 基金會組織架構圖 Organization Structure	
	獎章與證書 ————————————————————————————————————	
	EMM来雇Recognitions 出版品Publications	
	大事紀 ————————————————————————————————————	- 56

關於唐獎

唐獎源起

唐獎精神

四大獎項

唐獎得主

Founding

Philosophy

Award Categories

Laureates



Founding

唐獎源起

唐獎面對當前社會發展,以中華文化數千年的涵養,從新視野與新思維注入實際的行動與思考。有感於全球化的進步與發展,在人類享受文明的豐厚果實與科技所帶來的便利之時,人類亦面臨氣候變遷、貧富差距、社會道德式微等等之考驗。為鼓勵世人重新省思永續發展的中庸之道,尹衍樑博士於 2012 年 12 月成立唐獎,設置永續發展、生技醫藥、漢學及法治四大獎項,而且不分種族與國籍,遴選出對世界具有創新實質貢獻及影響力的成就者。

唐獎四大獎項領域考究的是二十一世紀人類所需要的智慧,並勉勵時代先驅者以其學說易天下,以天下為己任, 共同為世界文明而努力。「永續發展」表彰對人類在地 球上永續生存與發展具開創性及卓越貢獻者;「生技醫 藥」著重生物醫學或藥物研發,並有效解決人類疾病, 提升健康與生活品質之貢獻;「漢學」指其廣義定義, 重點在彰顯中華文化,促進人類內在的精神自覺;「法 治」之目標則基於人生而平等的信念,期待建立更為普 及與完善的制度,藉以實踐人類及自然之共同福祉。

唐獎發軔於東方思想的沃土,以其文化價值、精神與世界相互調和,並淬聚人類智慧與全球知識,期待成為二十一世紀永續發展的重要推手,以便為世界之美好貢獻力量,展現新時代的價值與意義。

In the advent of industrialization and globalization, humanity has greatly enjoyed the convenience brought about by science and technology. Yet, humanity also faces a multitude of critical environmental, sociocultural, and ethical issues on an unparalleled scale, such as climate change, inequality, and moral degradation. Against this backdrop, Dr. Samuel Yin established the Tang Prize in December 2012 to encourage individuals across the globe to chart the middle path to achieving sustainable development by recognizing and supporting contributors for their revolutionary efforts in the four major fields of Sustainable Development, Biopharmaceutical Science, Sinology, and Rule of Law. The Tang Prize is global in reach, with laureates selected on the basis of the originality of their work along with their contributions to society, irrespective of their nationality or ethnicity.

Rooted in the long-standing cultural traditions of Chinese philosophical thought and in an outlook of convergence and mutual enrichment with other traditions, the Tang Prize aims to provide fresh impetus to first-class research and development in the 21st century, to bring about positive change to the global community, and to create a brighter future for all humanity.

Philosophy

唐獎精神

教育是尹衍樑博士家傳的祖訓與信念,尹博士的父親尹書田先生,總是無時不刻地提醒不要以企業或金錢數字計算人生的價值,教育才是傳世大業:「如果你有能力幫助別人念書,是好事一樁」。尹衍樑博士秉持父親興人興學的理念,一九八九年出資成立光華教育基金會,捐贈獎助學金給多所學校,受到挹注的莘莘學子超過十五萬人。一九九四年,創立北京大學光華管理學院,另設置光華工程科技獎,並持續捐助各大學,設立基金,發展管理、醫學、工程、法律及人文等研究領域,不斷於世界各地作育英才。

尹衍樑博士以人生為課堂,以經驗為教材,並以此和千萬學生共勉,分享生命的價值與理念,希望有朝一日,他所幫助的青年學子也能承襲如此之生命態度,孜孜奮鬥,把成就回饋給更多的人。正因深知教育是帶動社會進步的齒輪,所以尹博士放眼全世界,成立唐獎,希望藉以激勵世界各地人才發揮所長,積極投入與分享人類未來永續發展研究與成果,致力於為世界社會帶來創新價值與改變,成為嶄新時代不斷進步的動力。

The Tang Prize is an extension of Samuel Yin's commitment to education, a legacy passed down in the Yin family. Shu-Tien Yin, Yin's father, often said that that life should not be measured by one's wealth but by one's contributions to others—specifically, providing greater access to knowledge.

Following his father's model of nurturing and developing human potential, Yin established the Kwang-Hua Education Foundation in 1989, which has since provided grants and scholarships to over 150,000 recipients. In 1994 he founded the Guanghua School of Management at Peking University and in 1996 established the Guanghua Engineering & Technological Science Award. Over the years he has continued to support universities and cultivate talent in fields ranging from management, medicine, and engineering, to law and the humanities.

Yin believes that education is life itself. He shares his outlook and life experiences with students in the hope that they, too, will give back to society by sharing knowledge. Knowing that education is the key to driving social progress, Yin established the Tang Prize, his commitment to encouraging inquiring minds to explore new perspectives and insights to make the world a better place.

Award Categories

四大獎項

自 2014 年起,唐獎每兩年頒發乙次,提供每一獎項獎金新台幣 4,000 萬元整,並提供得獎人研究補助費新台幣 1,000 萬元。每屆每一獎項之得獎人最多為三人。如有二位以上的得獎人,獎金及獎勵研究補助費得共享之。

The Tang Prize is awarded on a biennial basis, each with a cash reward of US\$1.33 million (NT\$40 million). Grant projects proposed by the laureates also receive a grant of up to US\$0.33 million (NT\$10 million). Should two, or up to three, candidates receive an award in the same category, the cash reward and grant are shared.



永續發展獎

唐獎所獎助之「永續發展」獎項,旨在表彰對人類永續發展所做的特殊而重大之 貢獻,尤指經由科學與技術的創新與發展所締建之貢獻。

The Prize in Sustainable Development

The Tang Prize in Sustainable Development recognizes those who have made extraordinary contributions to the sustainable development of human societies, especially through groundbreaking innovations in science and technology.



生技醫藥獎

唐獎所獎助之「生技醫藥」領域,表彰具原創性之生物醫學及藥物研發之科學研究,對於重要疾病之預防、診斷及治療有明確之影響,以生技醫藥解決人類疾病的問題,有助於人類健康之增進。

The Prize in Biopharmaceutical Science

The Tang Prize in Biopharmaceutical Science recognizes original biopharmaceutical or biomedical research that has led to significant advances towards preventing, diagnosing and/or treating major human diseases to improve human health.



漢學獎

唐獎所獎助之「漢學」,意指廣義之漢學,包括研究中國及其相關之學術,如思想、歷史、文字、語言、考古、哲學、宗教、經學、文學、藝術(不包含文學及藝術創作)等等領域。本獎旨在表彰漢學領域之成就,並彰顯中華文化對人類文明發展之貢獻。

The Prize in Sinology

The Tang Prize in Sinology recognizes the study of Sinology in its broadest sense, awarding research on China and its related fields, such as Chinese thought, history, philology, linguistics, archaeology, philosophy, religion, traditional canons, literature, and art (excluding literary and art works). Honoring innovations in the field of Sinology, the Prize showcases Chinese culture and its contributions to the development of human civilization.



法治獎

基於人生而平等之信念,任何人(包括個人、國家及國際組織等)皆受法律之規範。唐獎提倡法律應兼顧正當程序與實體正義,為和平、人權、永續發展而奮鬥,以追求人類及自然之共同福祉為最高目標。唐獎所設置之法治獎,係獎助對法治理念或實踐有創新,進而對法治之實現貢獻卓著之個人或機構。

The Prize in Rule of Law

All individuals are born equal, and everyone, including states and international organizations, is accountable to the law. For the purpose of the Tang Prize, the Rule of Law encompasses due process and substantive justice, and champions peace, human rights, and sustainable development in order to serve the common good of humankind and nature. The Tang Prize in the Rule of Law recognizes individual(s) or institution(s) who have made significant contributions to the rule of law, reflected not only in the achievement of the candidate(s) in terms of the advancement of legal theory or practice, but also in the realization of the rule of law in contemporary societies through the influences or inspiration of the work of the candidate(s).

Tang Prize Laureates





2018 唐獎第三屆得主

永續發展獎

SUSTAINABLE DEVELOPMENT

唐獎第三屆永續發展獎得主,由詹姆士·漢森及維拉布哈德蘭·拉馬納森共同獲得,表彰他們在氣候變遷及地球環境永續性衝擊議題上,開創性的傑出研究。他們的研究成果所引導出的科學論述,為之後國際間相關氣候協定及 2030 永續發展議程之提出,奠定了重要的基礎。

The 2018 Tang Prize in Sustainable Development is awarded to James E. Hansen and Veerabhadran Ramanathan, recognizing their pioneering work on climate change and its impact on the sustainability of the earth. Their works lay the scientific foundation for international actions such as the Paris Climate Agreement and the 2030 Agenda for Sustainable Development.

01 詹姆士 • 漢森 (美國) James E. Hansen (USA)

02 維拉布哈德蘭 • 拉馬納森(美國) Veerabhadran Ramanathan (USA)





宇文所安 (美國) Stephen Owen (USA)

斯波義信(日本) Yoshinobu Shiba (Japan)

漢學獎 SINOLOGY

唐獎第三屆漢學獎得主,由美國哈佛大學東亞系與比較文學系宇文所安,以及日本東洋文庫文庫長斯波義信兩位教授共獲殊榮。

宇文所安先生是當代中國古典文學最重要的學者,以唐詩研究獨步全球,其他領域亦貢獻卓著,並為古典詩文的翻譯大家。他的著作不僅為漢學開創新局,更為東西比較文學理論及實踐帶來突破。

斯波義信教授乃是國際著名的中國社會經濟史學家。他匯通日本優良的漢學傳統 和西方社會科學,並嫻熟運用各種中文資料;集此三項優點於一,遂在中國史領域(尤其宋代),取得突破性的成果,成為典範性的學者。

The 2018 Tang Prize in Sinology is jointly awarded to Stephen Owen and Yoshinobu Shiba.

Stephen Owen has been the single most important scholar of Chinese classical poetry in the late twentieth and early twenty-first centuries. A leading scholar on Tang poetry, he has also written widely in other literary fields, and has translated important writings in both prose and poetry. To this work, he brings not only penetrating Sinology, but also a breadth of comparative applications and theoretical sophistication that have made his scholarship unique worldwide. Yoshinobu Shiba has been the leading authority on Chinese social-economic history. He innovatively synthesizes the strengths of the Japanese Sinological tradition with that of the Western social sciences, while skillfully making use of a variety of Chinese primary sources, adeptly merging the distinctive fortes of these three academic traditions. His breakthrough insights in the study of Chinese history, particularly in Song studies, make him a foremost exemplar to emulate.







生技醫藥獎

BIOPHARMACEUTICAL SCIENCE

唐獎第三屆生技醫藥獎由東尼· 杭特、布萊恩· 德魯克爾、約翰· 曼德森, 三位知名學者共同獲得,表彰他們發現蛋白質酪胺酸之磷酸化,並發現酪胺酸激 酶為致癌基因,透過釐清癌細胞訊息傳遞機制,阻斷其訊息傳遞路徑,促成標靶 治療在臨床上的成功應用。

The 2018 Tang Prize in Biopharmaceutical Science is jointly awarded to Tony Hunter, Brian J. Druker and John Mendelsohn for the discovery of protein tyrosine phosphorylation and tyrosine kinases as oncogenes, eventually leading to the successful development of targeted cancer therapies. Their work represents one of the most impactful discoveries in cancer research, which revolutionized our understanding of the oncogenic process and forever changed our outlook for cancer treatment.

 01
 02
 03

 東尼・杭特
 布萊恩・德魯克爾 (美國)
 約翰・曼德森 (美國)

 (英國/美國)
 Brian J. Druker
 John Mendelsohn

 Tony Hunter
 (USA)
 (USA)



約瑟夫·拉茲(英國) Joseph Raz (UK)

法治獎 RULE OF LAW

唐獎第三屆法治獎得主,由國際知名法律哲學家、現任美國哥倫比亞大學法理學 湯瑪士 M. 麥塞歐西講座教授約瑟夫·拉茲獲得,表彰他專精於法律、道德及政 治哲學,嚴謹釐定各種思考的路徑,使世人看見法律的真貌,重新省思法律的意 義與價值,進而能反思法與法律制度的本質,在學術研究上的貢獻影響深遠。

The 2018 Tang Prize in Rule of Law is awarded to Joseph Raz, one of the foremost legal philosophers of our time, for his path-breaking contributions to the rule of law, and for deepening our understanding of the very nature of law, legal reasoning, and the relationship between law, morality and freedom.

Tang Prize Laureates

2016 唐獎第二屆得主



亞瑟·羅森費爾德 (美國) Arthur H. Rosenfeld (USA)

永續發展獎 SUSTAINABLE DEVELOPMENT

唐獎第二屆永續發展獎由亞瑟·羅森費爾德獲得,表彰畢生從事於能源使用效率之開拓型創新,使得全球能源消耗及溫室氣體排放鉅幅地減少,被尊稱為「能源效率教父」。他所創立的「建築科學中心」,啟動一系列的重要科技研發,並極力推動新型能源政策革新,大幅增強電力的使用效率,科學家甚至以「羅森費爾德」為測量節省能源的新單位。

The 2016 Tang Prize in Sustainable Development is awarded to Arthur H. Rosenfeld for his lifelong and pioneering innovations in energy efficiency resulting in immense reductions in energy consumption and greenhouse gas emissions around the world. His contributions to energy efficiency have earned him a moniker of great prestige, "The Godfather of Energy Efficiency." He founded the Center for Building Science at Lawrence Berkeley National Laboratory, which launched a series of important scientific and technological initiatives, vigorously promoting new energy policies and substantially increasing energy efficiency. Scientists have even adopted the term "Rosenfeld" as a new energy-saving measurement unit.



狄培理(美國) William Theodore de Bary (USA)

漢學獎 SINOLOGY

唐獎第二屆漢學獎頒發給美國哥倫比亞大學榮退教授狄培理,表彰他為儒家思想的研究所作的貢獻。狄培理教授近七十年的學術生涯中,編寫過將近三十冊書,其中有許多部具有突破性的貢獻與影響。對儒家思想每有同情的理解與闡揚,也不乏誠懇的批評,功在國際儒學的研究,可謂一代漢學巨擘。

The 2016 Tang Prize in Sinology is awarded to William Theodore de Bary, Professor Emeritus of Columbia University, for his pioneering contributions in Confucian studies. In his remarkable academic career spanning over seven decades, he has written and edited over 30 books with many of them making ground-breaking contributions that provide both enlightening insight and honest critique into Confucianism. Recognized for establishing the field of Neo-Confucianism in the West, Professor de Bary is indeed a leading authority in the field of Sinology.







生技醫藥獎

BIOPHARMACEUTICAL SCIENCE

唐獎第二屆生技醫藥獎由伊曼紐·夏彭提耶、珍妮佛·道納、張鋒共同獲得,表彰三位學者在 CRISPR/Cas9 基因編輯技術上的貢獻,大幅改革生醫研究與疾病治療的策略,有效提升過去基因體編輯的精準度、敏銳度及效率。透過基因編輯平台程式化、普及化及量化,全球上百至上千實驗室皆利用此平台進行人類及各種生物細胞的遺傳工程,是基因體研究史上最偉大的科技發展之一。

The 2016 Tang Prize in Biopharmaceutical Science is jointly awarded to Emmanuelle Charpentier, Jennifer A. Doudna and Feng Zhang for the development of CRISPR/Cas9 as a breakthrough genome editing platform that promises to revolutionize biomedical research and disease treatment. The work of these three outstanding scientists has revolutionized the genome-editing platform, improving it by leaps and bounds in terms of accuracy, sensitivity, and efficiency while also making it programmable, accessible, and scalable. Hundreds and perhaps thousands of labs worldwide have utilized this platform to engineer a variety of cells, including human cells. Their contribution is one of the greatest technological developments in the history of genome research.

01 伊曼紐·夏彭提耶 (法國) Emmanuelle Charpentier (France) 02 珍妮佛·道納(美國) Jennifer A. Doudna (USA)

03 張鋒(美國) Feng Zhang (USA)



路易絲·阿爾布爾(加拿大) Louise Arbour (Canada)

法治獎

RULE OF LAW

唐獎第二屆法治獎由國際法學家路易絲 · 阿爾布爾獲得,表彰她對國際刑事司 法與保障人權,影響深遠且具開創性的貢獻;也表彰她在致力提昇其本國與國際 之和平、正義與安全,以及堅持以法治之手段,為人類拓展自由的疆界,所展現 具有啟發性之傑出表現。

The 2016 Tang Prize in Rule of Law is awarded to Louise Arbour for her enduring contributions to international criminal justice and the protection of human rights, to promoting peace, justice and security at home and abroad, and to working within the law to expand the frontiers of freedom for all.

Tang Prize Laureates

2014 唐獎第一屆得主



格羅·哈萊姆·布倫特蘭(挪威) Gro Harlem Brundtland (Norway)

永續發展獎 SUSTAINABLE DEVELOPMENT

唐獎第一屆永續發展獎由格羅·哈萊姆·布倫特蘭獲得,表彰其對永續發展的創新理念、領導與實踐所做的貢獻,奠定了科學與技術的方向與挑戰,使經濟發展、環境保護與社會公義之間取得平衡,以謀求全人類的福祉。她是一位卓越的全球領袖,將永續發展的理念具體落實為行動方案,促成多項國際重要協議,為人尊稱為「永續發展的教母」。

The 2014 Tang Prize in Sustainable Development is awarded to Gro Harlem Brundtland for her innovation, leadership and implementation of sustainable development that laid out the scientific and technical challenges for the global community to achieve a better balance of economic development, environmental integrity, and social equality for the benefit of all humanity. As a remarkable leader in the international arena, she put the ideas for sustainable development into action, and facilitated the signing of important international agreements, thus earning her the epithet "The Godmother of Sustainable Development."



余英時(美國) Yu Ying-Shih (USA)

漢學獎 SINOLOGY

唐獎第一屆漢學獎頒發給余英時教授,表彰其在超過半個世紀的學術生涯中,余 教授深入探究中國歷史、思想、政治與文化,以現代知識人的身份從事中國思想 傳統的詮釋工作,闡發中國文化的現代意義,論述宏闊、見解深刻,學界久尊為 海內外治中國思想、文化史之泰斗。「究天人之際,通古今之變」為傳統學者治 史之宗旨,余教授以其研究撰述與人生實踐,對此語做了最佳的現代詮釋。

The 2014 Tang Prize in Sinology is awarded to Yu Ying-Shih for his mastery of and insight into Chinese intellectual, political, and cultural history with an emphasis on his profound research into the history of public intellectuals in China. He has reinterpreted the tradition of thought in China and revived the importance of intellectual history by shedding new light on the value, richness, and current significance of Chinese culture. His lifetime of research not only exemplifies all the qualities of the public intellectuals in his studies but also embodies the traditional philosophy of historians in China.





詹姆斯·艾利森 (美國) James P. Allison (USA)

本庶 佑 (日本) Tasuku Honjo (Japan)

生技醫藥獎 BIOPHARMACEUTICAL SCIENCE

○ 榮獲 2018 年諾貝爾生理及醫學獎 2018 Nobel Laureates in Physiology or Medicine

唐獎第一屆生技醫藥獎由詹姆斯·艾利森與本庶 佑共同獲得,表彰其分別發現 CTLA-4 與 PD-1 為免疫抑制因子,為癌症療法帶來重大性突破,促使大家在免疫 治療法上尋求新的契機。他們的原創性研究對於重要疾病之預防、診斷及治療有 明確的影響,有助於人類健康之增進,帶領我們進入醫藥新紀元。

The 2014 Tang Prize in Biopharmaceutical Science is jointly awarded to James P. Allison and Tasuku Honjo for the discoveries of CTLA-4 and PD-1 as immune inhibitory molecules that led to their applications in cancer immunotherapy. Their trailblazing research pioneered the revolutionary immune checkpoint blockade for cancer therapy, at the same time contributing greatly to our understanding of fundamental immunology.



奧比·薩克思 (南非) Albie Sachs (South Africa)

法治獎 RULE OF LAW

唐獎第一屆法治獎頒發給前南非憲法法院大法官奧比·薩克思,表彰其主張所有人的尊嚴皆應予以尊重,不同社群的能力與價值皆應予以肯認,充分體現法治的重要價值。特別是其畢生致力為民主自由的南非帶來法治,無論作為政治運動工作者、律師、學者乃至於南非新憲法的起草者,在在都努力經由法治的實踐來癒合過去撕裂社會所帶來的創痛,以建立一個尊重多元、擁抱民主價值、社會正義與基本人權的社會。

The 2014 Tang Prize in Rule of Law is awarded to Albie Sachs for his many contributions to human rights and justice globally through an understanding of the rule of law in which the dignity of all persons is respected and the strengths and values of all communities are embraced. He is recognized in particular for his efforts in the realization of the rule of law in a free and democratic South Africa, working as an activist, lawyer, scholar, and framer of a new Constitution to heal the divisions of the past and to establish a society that respects diversity and is based on democratic values, social justice and fundamental human rights.

第三屆唐獎週

得獎人公布記者會

2018 Tang Prize Announcements

歡迎酒會

Reception

頒獎典禮

Award Ceremony

盛宴

Banque

音樂會

Concert

演講與大師座談

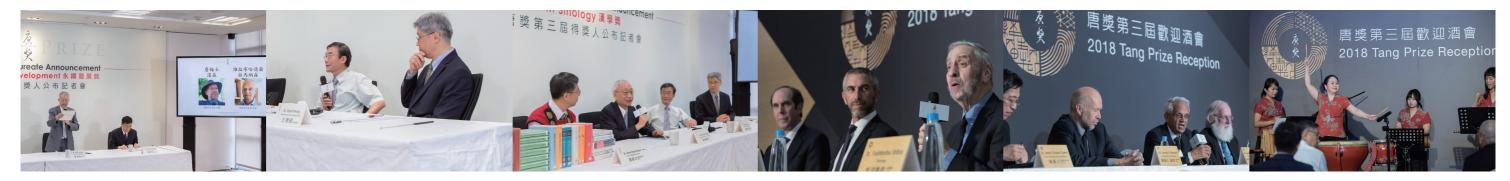
Laureate Lectures & Masters' Forums

榮耀暨獎章證書展

2018 Laureate and Design Exhibition







唐獎第三屆得獎人公佈記者會

2018 Tang Prize Laureate Announcements

於 2018 年 6 月 18 日至 21 日連續四天,由唐獎評選委員會總召集人,依序向外界公布永續發展、生技醫藥、 漢學、法治獎得主。得獎人也同步透過唐獎 Live 直播觀看公布記者會,第一時間與國際分享獲獎的喜悅。來自 印度的永續發展獎得獎人拉馬納森第一時間受訪表示:「這個獎項給我一個發聲的平台,讓減緩氣候變遷以及 解決空氣汙染這個訊息和解決的方法,可以傳達給世界。」

From June 18 to 21, over a four-day period, chairman of the Tang Prize Selection Committee and former president of Academia Sinica, Yuan-Tseh Lee announced the 2018 Tang Prize winners in the categories of Sustainable Development, Biopharmaceutical Science, Sinology, and Rule of Law. As the announcements were live-streamed globally, the winners and international media were able to receive the good news in no time at all. Professor Ramanathan was reached by phone after being named one of the awardees and said: "this prize will give me a forum where I can inform the world about not only the reality of climate change and air pollution but also the viable solutions we have."

唐獎歡迎酒會

Reception

八位得獎人及代表人蒞臨台北首度齊聚一堂,於9月19日在具文化指標與建築特色的中正紀念堂,舉辦歡迎酒會迎接國內外唐獎貴賓,正式揭開第三屆唐獎週活動序幕。得獎人及代表人除了有機會接觸台灣相關領域學者互動交流,分享彼此研究及獲獎喜悅,也表達了對台灣熱情迎接的第一印象。

On September 9, the 2018 Tang Prize winners and their representatives gathered at the National Chiang Kai-Shek Memorial Hall for the first time, marking the beginning of the 3rd Tang Prize Week. Activities and events held during the Tang Prize Week not only offered the laureates and their representatives a marvelous opportunity to share their research findings with scholars in Taiwan, but also became the occasions where these distinguished visitors can express their appreciation for the warm hospitality Taiwan has welcomed them with.

Tang Prize 20



唐獎頒獎典禮

Award Ceremony

榮耀唐獎得主的國際盛典—「唐獎頒獎典禮」,9月21日在台北國父紀念館隆重舉行。由歷屆得獎人、諾貝爾獎得主、國際院士頒發,國際產官學界代表超過二千多人出席共襄盛舉,恭賀與肯定本屆得主卓越的成就與貢獻。八位得獎人肯定唐獎追求的方向所立下的典範,挑出對人類未來至關重要的領域,讓四個獎項極具獨創性。

The 2018 Tang Prize Award Ceremony was held on September 21 in Taipei's National Sun Yat-Sen Memorial Hall. The awards were presented by previous Tang Prize winners, Nobel Prize winners and international academicians. In addition, over two thousand luminaries from industry, academia and government offices attended this important function to congratulate the winners and acknowledge their remarkable achievements. Commending the Tang Prize for being a source of inspiration, the eight 2018 laureates also marked the originality of the four award categories which point to the fields of great significance to the future of all mankind.

唐獎盛宴

Banquet

時值秋序,適逢中秋佳節。唐獎盛宴 9 月 21 日在圓山飯店舉行,搭配歷史古蹟與華麗建築,在月圓人團圓之際,款待遠道而來的唐獎得主。延續 2014 年與 2016 年每一屆主題規劃菜色的傳統,唐獎第三屆盛宴以 生技醫藥」為主題,規劃一系列的「樂活」菜單,秉持「返璞歸真」的精神,保留食材的原型、忠於原味,讓賓客透過品味食材最純粹的方式,回歸初衷單純而美好生活。

The Tang Prize banquet was held on September 21, the day of the annual Mid-Autumn Festival when families reunite according to the traditional Chinese customs, at Taipei's Grant Hotel, a venue that boasts historical landmarks and magnificent architecture. Following the convention that every Tang Prize banquet should touch on a subjects related to the prize itself, the organizer decided that the theme of the 2018 banquet would be about "biopharmaceutical science." The dishes served at the feast were inspired by concepts such as "Lifestyles of Health and Sustainability" and "Returning to Nature." The illustrious diners were able to savor dishes prepared in a simply way so that the appearances and flavors of the main ingredients were beautifully kept. The emphasis on health and nature were thus reflected in the simplicity of the cuisine, recalling a simple life people once living in harmony with Nature used to have.





Tang Prize 22 Tang Prize 23



唐獎音樂會

Concert

第三屆「唐獎光輝 世界共響」音樂會,由享譽國際樂壇的名指揮家呂紹嘉,率領國家交響樂團及臺北愛樂合唱團,於 9 月 24 日在國家音樂廳舉行。上半場特別邀請到國際知名單簧管演奏家約格·魏德曼,以獨奏的方式與樂團展開精彩對話,激盪出協奏曲的華麗與燦爛;下半場用編制宏偉的莫札特《安魂曲》接續,最後演繹臺灣名作曲家金希文詠嘆阿里山美景的《日出台灣》,為本屆音樂會畫下完美句點。

The 2018 Tang Prize concert, "Tang Prize Brilliance—Global Resonance," was held in the National Concert Hall on September 24. World-renowned conductor, Shao-Chia Lü, led the National Symphony Orchestra and Taipei Philharmonic Chorus through a time-honored repertoire. The first half of the program featured the internationally acclaimed clarinetist Jörg Widmann, whose solo performance struck up a fascinating conversation with the orchestra, during which sparks of the grandeur of a symphony started to fly. The second half of the evening began with Mozart's majestic Requiem, and came to a successful conclusion with a great rendition of Gordon S.W. Chin's paean to Taiwan's Mount Ali, The Sun Rises over Taiwan.







唐獎得獎人演講與大師論壇

Laureate Lectures & Masters' Forums

9月22日一連四場的「唐獎得獎人演講」,於台北福華文教會館舉行,每場次皆吸引上百人次報名參加,現場候補民眾更是擠爆現場,只為一睹大師風采。八位得獎人除了分享學術之路上的研究成果,也娓娓訴說一路以來堅持的艱辛與感動,如何懷抱希望最終促成了改變。除了台北場四場演獎,得獎人更親自深入校園,於中央大學、政治大學、中國醫藥大學、師範大學、台灣大學、成功大學與中興大學演講,直接與台灣年輕學子面對面交流,亦深入高中校園與師大附中學生進行跨世代對話。

The 2018 Tang Prize Laureate Lectures were presented on September 22 in the Howard Civil Service International Hall, with over one hundred people thronging to each talk, eager to be enlightened by these 8 masters. Apart from sharing the fruits of their research, the laureates also recounted stories about how they overcame difficulties and continued to preserve, until eventually their efforts made a huge difference to the world. These four lectures in Taipei were followed by the Masters Forums held from September 25th to 28th. The awardees journeyed to several schools, including National Central University, National Chengchi University, China Medical University, National Taiwan Normal University, National Taiwan University, National Cheng Kung University, National Chung Hsing University, and the Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University, to have direct dialogues with the young and bright in Taiwan.





Tang Prize 24 young and bright in Taiwan. Tang Prize 25





唐獎第三屆榮耀暨獎章證書展

2018 Laureate and Design Exhibition

完整呈現唐獎與唐獎得獎人畢生成就的唐獎榮耀展,於9月7日至10月28日在台北中正紀念堂、11月2日至2019年1月27日在高雄科學工藝博物館展出。首次結合得獎人的創新理念,以互動遊戲、搭配訪談影音等數位化媒材,將展場活化成科普教室。不少老師、家長們帶著自己的國中小朋友,從遊戲中認識基因編輯、永續節能、儒家思想,及法治精神的知識概念。

To celebrate the Tang Prize and the laureates' achievements, the 2018 Laureate and Design Exhibition was scheduled to take place from September 7 to October 28 at Taipei's National Chiang Kai-Shek Memorial Hall, and from November 2nd to January 27, 2019, at Kaohsiung's National Science and Technology Museum. For the first time, mixed media such as interactive games and videos of the interviews with the laureates were used to turn the exhibit into a popular science class and give visitors an insight into these masters' minds. Teachers together with their students, parents together with their children all went to the exhibit to play the games and be educated about genome editing, sustainable development, Confucianism and the basic principles of the rule of





得獎人活動

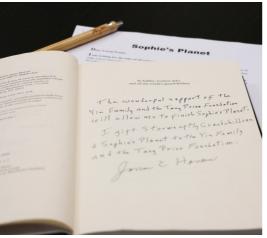
研究推廣計畫執行

國際演講與活動

世紀對話

Grant Projects





詹姆士・漢森:

「氣候科學之認識與解決方案」

計畫年期: 2019 - 2021

經費:500萬

唐獎第三屆永續發展獎得獎人漢森博士,同時是哥倫比亞大學地球學院所屬「氣候科學 - 覺知與解決方案」負責人,將研究補助費持續投注在他對氣候科學最前線的貢獻。他與世界頂尖的科學家合作,透過公眾、企業群體及決策者的力量,增進社會對氣候變遷議題的認識與覺醒。除了持續原創的科學研究貢獻,漢森博士長期監督政府氣候變遷政策的執行,並與相關產業、企業家與組織合作,持續傳達氣候變遷議題的急迫性,也同時找出實質的解決方法,採取有意義的行動幫助人類減緩氣候變遷影響。透過本計劃,他將順利完成《蘇菲的星球》專書創作一一本寫給全球青年的書,記錄了他學習科學方法和認知氣候變遷的完整歷程與努力。漢森博士認為年輕世代必須掌握他們自己的未來,並維護他們的世界,以藉由這本書的出版幫助年輕世代作出明智的選擇。

James E. Hansen:

"Climate Science, Awareness and Solutions-Funding Appeal to Tang Prize Foundation"

Term of Project: 2019–2021 Amount: USD 165,000 Dr. James Hansen, the 2018 Tang Prize laureate in Sustainable Development, is also the director of the "Climate Science, Awareness and Solutions Program" run in the Earth Institute of Columbia University. He has decided to use the research grant to help him continue to contribute to cutting-age climate science. Working with the best scientists in the world, Dr. Hansen and his team aim to increase the awareness of climate change among the public, business community and policy makers. Apart from undertaking original scientific research, Dr. Hansen also takes on the job of reviewing papers with policy implications. He collaborates with relevant industries, business leaders and organizations to communicate to the world the pressing need to deal with climate change, and to identify the requirements for climate stabilization. With this grant, he will be able to finish Sophie's Planet, a book written for younger generations in which he chronicles the efforts he has been making to study climate science. Dr. Hansen believes that young people have the potential to affect their future and the future of our planet. By publishing the book, he hopes he can help them make wise decisions that will have impact on the climate situation.

fig.01 漢森博士與孫女蘇菲積極投入行動為地球發聲 圖片來源:漢森博士臉書 Photo courtesy of FB@ Dr. James E. Hansen fig.02 《蘇菲的星球》手稿 維拉布哈德蘭・拉馬納森:

「氣候變遷復原力 - 了解大腦身體機制,因應氣候變遷造成之壓力源計畫」

計畫年期: 2019 - 2021

經費:310萬

「科學、政策與宗教協力面對氣 候變遷與創造永續未來計畫」

計畫年期: 2019 - 2022

經費:190萬

這些家庭心理健康的復原力。透過上述客觀的數據,發展出一套模組化的人工智慧,預測當人類面臨氣候變遷壓力源時的復原力,以克服氣候變遷所造成的身心創傷。
拉馬納森教授的第二項計畫—「科學、政策與宗教協力面對氣候變遷與創造永續未來計畫」用於聯合學者與宗教領袖的合作。拉馬納森教授認為,科學與宗教的聯手是解決氣候變遷一個重要的策略。透過宗教的感染力與影響力傳遞科學的知識與對氣候變遷的認知,更能有效提升與社會大眾的溝通,共同面對氣候變遷問題,創造永續發展的未來。在這個計畫中,加州大學聖地牙哥分校人類學系將與

英國劍橋大學建立夥伴關係,籌畫科學、宗教領袖與決策者對談的國際會議,共

唐獎第三屆永續發展獎得獎人拉馬納森教授,將研究補助費投入兩個計畫研究,

分別為「氣候變遷復原力 - 了解大腦身體機制,因應氣候變遷造成之壓力源計

鑒於極端氣候與天然災害對人類社會的衝擊與日俱增,拉馬納森教授第一項計畫

用於研究因氣候變遷,身心健康或生活受到衝擊的 100 個美國加州家庭。藉由

觀察他們大腦與身體的反應機制並蒐集數據,分析在氣候變遷下造成的心理疾病 與影響,同時勾勒出多元面向的客觀生物指標,並加以分析在氣候變遷衝擊下,

畫」、「科學、政策與宗教協力面對氣候變遷與創造永續未來計畫」。

同思索氣候變遷議題下的道德問題,並進一步影響世界各國對氣候變遷議題挑戰 的回應。

Veerabhadran Ramanathan: "Climate Change Resilience: Understanding Brain Body Mechanisms for Coping with Climate Stressors"

Term of Project: 2019–2021 Amount: USD 102,000

"Bringing Together Science, Policy, and Religion to Combat Climate Change and Create a Sustainable Future"

Term of Project: 2019–2022 Amount: TWD 63,000



fig.01 拉馬納森教授與教宗方濟各於聖彼得大教堂 前會談

Prof. Ramanathan spoke to Pope Francis at the parking lot of St Peter's Basilica. 圖片來源:拉馬納森教授提供 Photo courtesy of Prof. Ramanathan Professor Ramanthan, recipient of the 2018 Tang Prize in Sustainable Development, has decided to devote the grant to two research projects, "Climate Change Resilience: Understanding Brain Body Mechanisms for Coping with Climate Stressors," and "Bringing Together Science, Policy, and Religion to Combat Climate Change and Create a Sustainable Future."

In view of the climate stress driven by extreme weathers and related natural disasters, Professor Ramanthan's first research proposal focuses on 100 families living in climate stressed zones in California, and is intended to document the mental health impact climate change has exerted on this population. In order to develop precise interventions that enhance resilience to climate stressors, we first need an integrated understanding of the brain body mechanisms of climate resilience on a population scale. This project will utilize innovative tools to investigate the brain body mechanisms of climate resilience, with a particular focus on mental health resilience. It is aimed to map the multidimensional objective biomarkers that underline the psychological resilience (and non-resilience) to climate change in 100 climate-impacted families in California. In addition, the data collected will be used to develop a machine learning model that predicts resilience to climate stressors in humans.

With regard to the second research project, "Bringing Together Science, Policy and Religion to Combat Climate Change and Create a Sustainable Future," Professor Ramanthan wants to bring about collaborations between science and religion so that religious leaders and their communities can work constructively with climate scientists to shape the ethics required for addressing climate change and to communicate this issue effectively to the public. To achieve these goals, Professor Ramanthan and his team are in the process of forming an international consortium of scholars and religious leaders, led by a strategic partnership between University of California San Diego, the Scripps Institution of Oceanography, and the University of Cambridge. This partnership will be essential for protecting the planet and building the cultures of sustainability, supported by a code of global ethics that is necessary.

Tang Prize 30 Tang Prize 31

Grant Projects





東尼 • 杭特:

「唐獎博士後研究獎助計畫」

計畫年期:2019-2021

經費:333萬

Tony Hunter:
"Tang Prize Foundation
Fellowship Program"

Term of Project: 2019–2021 Amount: USD 100,000 唐獎第三屆生技醫藥獎得獎人東尼 · 杭特博士,將研究補助費用於博士後研究 獎助計畫,培育索爾克研究所中從事訊息傳遞與癌症相關研究的博士後研究員。 索爾克研究所其中一項重點乃癌症生物學研究,針對訊息傳遞與癌症的領域,透 過動物實驗與人類細胞株的研究,致力於了解訊息傳遞的改變在癌症中扮演什麼 角色,尤其是癌細胞中蛋白質磷酸化的變異與後修飾的情形。該名博士後研究員 將從競賽中產生,由索爾克研究所的獎助金委員會進行徵選。

Dr. Tony Hunter, the 2018 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science, has decided to turn the research grant into a fellowship that will provide a stipend and benefits to a postdoctoral fellow to carry out basic research in the area of signal transduction and cancer at the Salk Institute. A major focus of research at Salk Institute is directed towards cancer biology. Moreover, research in the field of signal transduction and cancer at Salk Institute is aimed at uncovering the role that altered signaling processes play in cancer, through the use of both model systems and human cell lines, with a major emphasis on the role of altered protein phosphorylation and other post-translational modifications in cancer cell phenotypes. The Tang Prize Foundation Fellow will be selected by the Salk Institute Fellowship Committee, and the fellowship will be awarded as a result of an internal fellowship competition.

fig.01 索爾克研究所 Salk Institute for Biological Science fig.02 索爾克研究所 Salk Institute for Biological Science



約瑟夫 • 拉茲: 「唐獎獎學金計畫」

計畫年期: 2019 - 2024 經費: 1000萬

Joseph Raz : Tang Scholarships

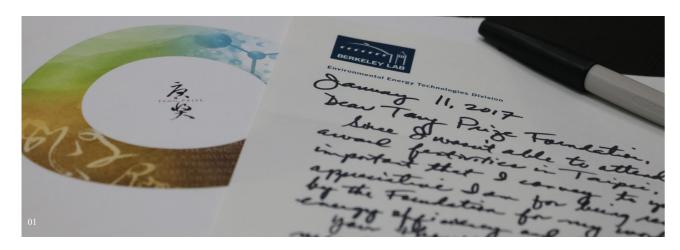
Term of Project: 2019–2024 Amount: USD 330,000

fig.01 拉茲教授與學生合影照 Group photo of Prof. Raz and students 本研究補助計畫源於第三屆唐獎法治獎得獎人約瑟夫·拉茲教授畢生對於法律、 道德及政治哲學理論的探討,尤其就法治本質及概念解析的關注,使其決定提攜 後進學者針對法治概念的理解及探討,以獎學金挹注的方式,回饋予拉茲教授的 母校-牛津大學貝里奧爾學院(Balliol College)未來入學的碩博士生,透過法律 與哲學課程的密集訓練,以期提出精闢的法哲學分析跟見解。獎學金申請者所提 出之研究,將分別從法律、道德及政治哲學角度,針對法治之諸多重大面向,有 更深入的探討及解析。本計畫將由牛津校方及貝里奧爾學院院方共同評選出適格 的獎學金得主,而榮獲唐獎學金的碩博士生最後的研究成果,勢必能為法治領域 提供莫大且關鍵的學術貢獻。

The 2018 laureate in the Rule of Law, Professor Joseph Raz, was a fellow of Balliol College and professor of the Philosophy of Law in the University of Oxford. Throughout his work in Oxford, supervision of doctoral students was a central aspect of Professor Raz's contribution to the study of the rule of law, and to the fields of law and philosophy in general. Professor Raz decides to use the NT\$10 million research grant to set up the Tang Scholarships, which will enable gifted students to pursue the study of law and philosophy in the outstanding doctoral programmes in Law and Philosophy in the University of Oxford. The Faculty of Philosophy and the Faculty of Law will put forward their best candidates for decision by a central University selection panel and Balliol College will have final approval of the recipient. The objective of the proposed scholarship is to sustain and carry forward a major contribution to the theory of law, morality, and politics, in areas of crucial importance to the Rule of Law.

Tang Prize 32 Tang Prize 33

Grant Projects



亞瑟 • 羅森費爾德:

「柏克萊實驗室唐獎永續發展計 畫」

計畫年期:2017-2022

經費:1000萬

Arthur H. Rosenfeld:
"Tang Sustainable
Development Project at
Berkeley Lab"

Term of Project: 2017–2022 Amount: USD 330,000 極端熱事件在 1999 至 2009 年間造成美國死亡人數近 8000 人,預計到 21 世紀末發生的頻率將成長五至十倍(CDC 2013)。亞瑟·羅森費爾德的「柏克萊實驗室唐獎永續發展計畫」目標有二:(一)柏克萊熱島效應實驗室 the Berkeley Lab Heat Island Group (HIG)將與企業合作發展便宜、高反射率表面的涼屋頂製材,預計每年可節省美國暖化最嚴重兩個區 7%的能源使用;(二) HIG 將與更廣大的都市熱島對策社群合作,以識別和評估針對都市熱島效應的策略及其他建築節能方法,如:反射屋頂、溼表面和遮蔭,幫助個人和城市適應極端熱事件。

30 年來,勞倫斯伯克利國家實驗室(LBNL)熱島效應工作組和世界各地的研究 員探索並示範了各式各樣的都市熱島對策,如:反射屋頂、花園屋頂和遮蔭樹, 以增加都市表面反照率來讓建築、城市和地球冷卻。

Extreme heat waves were responsible for nearly 8000 excess deaths in the U.S. from 1999 to 2009 and are expected to grow 5 to 10 times more frequent by the end of the 21st century as the climate warms. The "Tang Sustainable Development Project at Berkeley Lab" comprises two activities. In activity one, "Cool Asphalt Shingles," the Berkeley Lab Heat Island Group (HIG) will collaborate with industry to develop inexpensive, high-performance cool asphalt roofing single products which could potentially reduce by over 7% the annual residential cooling energy use in the two warmest climate zones in the US. In activity two, "Surviving Heat Storms," the HIG will collaborate with the broader urban heat island (UHI) countermeasures community to identify and assess UHI countermeasures (e.g., high-reflectance surfaces, wet surfaces, shading) that help individuals and cities adapt to extreme heat waves.

About the LBNL Heat Island Group—

Over the past three decades, the Lawrence Berkeley National Laboratory (LBNL) Heat Island Group and other researchers around the world have explored and demonstrated a variety of UHI countermeasures, such as reflective roofs, garden roofs, and shade trees, to cool buildings, cities and the planet.



伊曼紐·夏彭提耶:

「被化膿性鏈球菌感染時 先天 免疫反應所扮演的角色」

計畫年期:2018-2020

經費:333萬

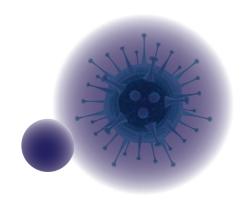
Emmanuelle Charpentier: "The role of innate immune responses during S. pyogenes infection"

Term of Project: 2018–2020 Amount: USD 100,000 研究顯示,一旦細菌突破身體的物理性防護,先天免疫細胞扮演著關鍵的防禦角色。這類細胞具備非常多與生俱來的模式識別受體(Pathogen Recognition Receptor, PRR),例如各式各樣的 Toll 樣受體(Toll Like Receptor, TLR)。人類演化出十種 TLR 可以辨識各種不同細菌中的病原相關分子模式(Pathogen Associated Molecular Patterns, PAMP),如此一來,儘管沒有後天免疫系統,身體也能快速偵測到入侵的微生物。但究竟各路訊號如何被整合引發全面的先天免疫活化,這一部分的詳細機制仍有待釐清,唐獎第二屆生技醫藥得獎人夏彭提耶博士,將透過本計畫建立研究免疫活化的多層面向,期望藉由實驗室雄厚的微生物專門知識,建立專精於免疫研究的小組團隊。

Studies in mice have revealed that once the bacteria have overcome the body physical barriers, innate immune cells are pivotal in the defense to invasive infection. These cells possess, with various and cell-specific degree of expression, a vast array of germline encoded Pathogen Recognition Receptors (PRR), such as Toll Like Receptors (TLRs), which have been implicated in immune responses to S. pyogenes. Ten human TLRs evolved to recognize specific Pathogen Associated Molecular Patterns (PAMP) shared among different bacterial species, ensuring prompt detection of microbial invaders albeit without the specificity characteristic of the adaptive immune system. However, the exact mechanism by which these heterogeneous signals are integrated into a full-fledged innate immune activation is still unknown. Dr. Charpentier, the 2016 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science, proposes to address this multifaceted immune activation on several fronts concomitantly, with an approach suitable to develop an immunity-focused line of research within the group, taking advantage of the extraordinary expertise in microbiology available.

fig.01 唐獎代表與本庶 佑博士簽署 MOA Foundation representative signs the MOA with Prof. Honjo

Grant Projects





珍妮佛 • 道納:

「調控蛋白質轉譯之機制,以達 到人體治療之目的」

計畫年期: 2017 - 2018

經費:333萬

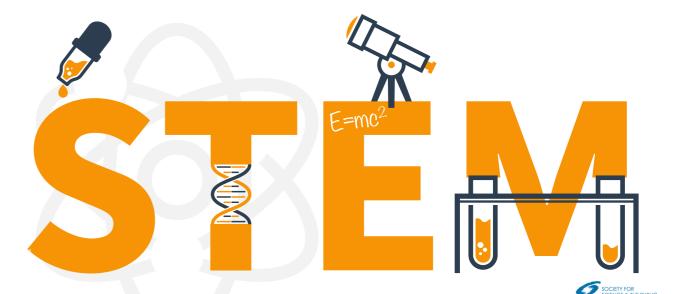
譯步驟作為疾病治療標的研究,透過 CRISPR/CAS9 編輯平台來編輯細胞的基因,探討人體內的真核起始因子 eIF3 在細胞內進行調控的「邏輯」。採用系統生物學與分子生物學的混合方法,藉由探究 eIF3 如何調控特定 mRNA 的基因表現,來判斷有哪些調控因子能協助 eIF3 在調控特定 mRNA 的轉錄進程。以 eIF3 所調控的 mRNA 作為藥物標的,可避免影響到細胞內蛋白質轉譯的正常運作,以期作為癌症及其他種人類疾病之潛在治療標的。

唐獎第二屆生技醫藥得獎人珍妮佛道納博士,將研究補助經費用於投入蛋白質轉

Jennifer A. Doudna: "Leveraging Translation for Human Therapeutic Intervention"

Term of Project: 2017–2018 Amount: USD 100,000 Dr. Jennifer A. Doudna, the 2016 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science, has decided to use the research grant to study the possibility that human translation can indeed serve as a target for therapeutic development. Funds from the Tang Prize will be used to explore human translation initiation factor eIF3 as a potential target for a range of human diseases including cancer. Dr. Doudna and her team proposed to leverage genome editing using CRISPR/CAS9 to engineer cells to explore how eIF3 regulates gene expression of specific mRNAs. They aim to combine systems biology approach and molecular biology to uncover regulatory factors that may assist eIF3 in regulating specific mRNA translation.





張鋒:

「張鋒 STEM 教育關懷基金」

計畫年期: 2017 - 2021

經費:333萬

四百萬名高中 讓經濟弱勢 學博覽會、看 Dr. Feng Z

Feng Zhang:
"The Feng Zhang Fund
for STEM Education and
Outreach"

Term of Project: 2017–2021 Amount: USD 100,000 唐獎第二屆生技醫藥得獎人張鋒博士將獎金提供予「科學與大眾協會 The Society for Science & the Public」,進行科學教育之落實。該協會成立「張鋒 STEM 教育關懷基金」,將研究補助計畫重點放在生技醫藥知識導入高中青年教育。主要內容有二:(一)藉由「《科學新聞》進入高中學計畫」,提供莘莘學子與《科學新聞》一般讀者,當代生技醫藥重要知識與發展。《科學新聞》為 1921 年創辦的全球知名雜誌,提供了超過 20%關於生技醫藥的文章內容,另一部份則關於基本科學、科技、數學等有助生技醫藥認知的主題。其中備受推崇的「《科學新聞》進入高中學計畫」,深入全美四千三百所以上學校,乃至世界各國,共接觸超過四百萬名高中學生。(二)支持「英特爾國際科學展」中的「教育關懷日計畫」,讓經濟弱勢且對科學充滿興趣的高中生,也能參與科學展,體驗全球最大型的科學博覽會、參觀決賽作品,獲得生技醫藥在內的科學教育經驗。

Dr. Feng Zhang, the 2016 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science, has decided to use the grant funds to establish "The Feng Zhang Fund for STEM Education and Outreach," in order to promote education in biopharmaceutical science. Equal portions of the funds will be devoted to two programs. First, Dr. Zhang and his team will provide an ongoing series of articles in Science News with a focus on biopharmaceutical science and related topics. Science News is a leading magazine launched in 1921 by the Society for Science & the Public. In one specific year, more than 20% of the topics covered in Science News were specifically on biopharmaceutical sciences, and another large proportion of the topics that were also discussed were on basic science, technology and math, topics that support the learning of biopharmaceutical sciences. Through the acclaimed "Science News in High Schools Program," Science News also reaches more than 4 million high school students in over 4,300 schools in the U.S. and other countries. Secondly, an equal portion of the funds will be used to support the biopharmaceutical components of the "Education Outreach Day Program" at the International Science and Engineering Fair (ISEF). Through this program, about 4,000 high school students from economically disadvantaged high schools and middle schools in ISEF's host cities and interested in science are able to participate in the annual ISEF. Therefore, they can have access to the demonstrations and classroom experiences of biopharmaceutical science provided at the ISEF.

Tang Prize 36 Tang Prize 37

Grant Projects





狄培理:

「跨文化融匯 - 教育學與實踐」

計畫年期:2017-2022

經費:1000萬

William Theodore de Bary: "Interculturation - Pedagogy & Praxis"

Term of Project: 2017–2022 Amount: USD 330,000

fig.01 中研院文哲所胡曉真所長偕同鄭義靜教 授夫婦,參觀狄培理畢生典藏圖書室計 書

fig.02 計畫主持人鄭義靜教授與師範大學團隊 合影 唐獎第二屆漢學獎得獎人狄培理教授,長期致力於人文「跨文化融匯教育學」理念,不遺餘力推廣跨越文化的「偉大對話」工作,因而將唐獎一千萬研究補助經費,用於支持「跨文化融匯」與「跨文化融匯教育學」相關觀念在高等教育的進一步研究、發展、出版與推廣。預計完成兩項計畫:(一)從事跨文化融匯理論與教育學研究或撰寫書籍文章,預計出版《新興世界典籍:跨文化融匯理論與教育學》、《樂:邁向高尚與文明的跨文化融匯》兩本專書;(二)將上述教育學應用於「經典討論會」的發展與培訓。「經典討論會」為學生運作之非營利組織,目的在於鼓勵世界各地大學與高中生,針對根植於世界傳統經典脈絡之中的人類議題,進行批判性和跨文化的討論。透過這個討論會,跨文化融匯理論與教育學得以被測試、應用並主動分享給從中獲益的年輕人。

Professor William Theodore de Bary, the 2016 Tang Prize laureate in Sinology, had long been working toward a cogent articulation of the theory and pedagogy of interculturation for the humanities. Therefore, his grant funds would be used to support further research, development, publications and outreach of ideas related to "interculturation" and interculturation pedagogy at the level of higher education. In particular, the grant will finance 1) the time and resources needed for the grantee to engage in research and writing of books and articles on the theory and pedagogy of interculturation. This project calls for the publication of two books within the allotted five-year's time, both tentatively titled, the first one, Classics for an Emerging World: Theory and Pedagogy of Internculturation, and the second one, Music: Toward an Interculturation of Nobility and Civility; and 2) the application of said pedagogy to the program development and training of the Symposium, a studentoriented, non-profit organization dedicated to involving college and high school students from throughout the global community in critical and cross-cultural discussions of perennial human issues as embedded in classic texts of the world's traditions. The Symposium carries great potential to be an effective and efficient conduit by which the theory and pedagogy of interculturation can get tested, applied, and most of all, proactively shared with those likely to benefit from it most-young people.



路易絲 • 阿爾布爾:

「蒙特婁大學路易絲 · 阿爾布爾 法治計畫」

計畫年期: 2017 - 2022

經費:1000萬

Louise Arbour :
"The Louise Arbour-UdeM
Rule of Law Project"

Term of Project: 2017–2022 Amount: USD 330,000

fig.01 蒙特婁法學院計畫團隊

左起: 網路正義實驗室」卡里木教授·蒙特婁大學校長蓋伊• 布萊頓、阿爾布爾女士、法學院院長尚-弗朗索瓦• 戈德羅·德斯比安教授及副院長雷蒙• 拉朗德

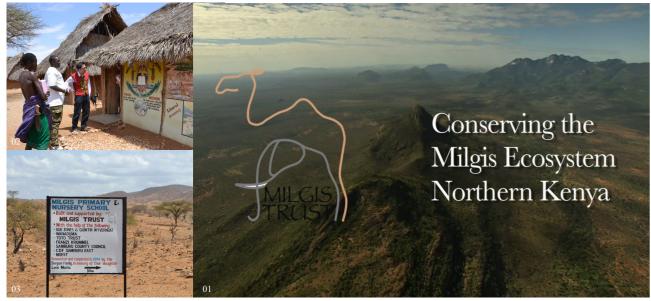
From left: Prof. Karim Benyekhlef, director of the Faculty of Law's Cyberjustice Laboratory, Dr. Guy Breton, rector of the University of Montreal, Ms. Arbour, Dean Jean-François Gaudreault-DesBiens, and Vice-Rector Dr. Raymond Lalande.

唐獎第二屆法治獎得獎人阿爾布爾女士,將研究補助費用在蒙特婁大學法學院, 創設「蒙特婁大學路易絲 • 阿爾布爾法治計畫」為期五年,透過各式研究,善 用法學院龐大的國際網絡,發現新研究項目,諸如弱勢移民需求與人權保障、女 性監獄環境改善、人工智慧和法治挑戰及於開發中國家有效推動和落實法治等議 題,以應對法治面臨的新挑戰。本計劃積極鼓勵多元的跨國學者交流(包括發展 中國家);嘗試找出傳統法治概念和做法在當代面臨的挑戰,評估在各種情境下, 包括加拿大國內與國外的法治現況,審視影響法治落實的新興法律、政治、社會、 經濟動態,並提出未來構思和落實法治的新方法。

The 2016 Tang Prize Laureate in Rule of Law, Louise Arbour, have assigned a research grant to the Faculty of Law of the Université de Montréal that help launched the "Louise Arbour-UdeM Rule of Law Project" in 2017; the Project will span for five years. The various research projects federated under the umbrella of the Project will seek to take stock of contemporary challenges to traditional conceptions and representations of the rule of law. They will assess the current state of the rule of law in various contexts, both domestic (notably Canadian) and international. The Project will examine the new legal, political, social, and economic dynamics that impact on the implementation of the rule of law, and they will propose new ways of conceiving and implementing the rule of law for the future.

Tang Prize 38 Tang Prize 39

Grant Projects





格羅 ・ 哈萊姆 ・ 布倫特蘭: 「布倫特蘭永續發展女性科學週」

計畫年期:2015 - 2018

經費:500萬

「非洲肯亞 Milgis Trust 保育計畫」

計畫年期:2015-2019

經費:500萬

Gro Harlem Brundtland:
"Gro Brundtland Week of
Women in Sustainable
Development"

Term of Project: 2015–2018 Amount: USD 165,000

"Milgis Trust Conservation Project"

Term of Project: 2015–2019 Amount: USD 165,000 唐獎首屆永續發展獎得主布倫特蘭夫人,將研究補助費投入培育關注永續發展與公共衛生議題的新一代貢獻者。其中的50%經費運用於非洲肯亞 Milgis 基金會,保育肯亞馬修斯山脈地區的野生動物、生態環境與文化資產;另50%經費則委由台灣成功大學,舉辦「布倫特蘭永續發展女性科學週」活動,自2016年起連續三年,獎助開發中國家女性公共衛生領域學者,至今已培育獎勵15位優秀女性科學家,為新世代女性學者搭起國際合作平台,也證明了女性改變世界的力量。

The inaugural laureate in Sustainable Development, Dr. Gro Harlem Brundtland, has dedicated her NT \$10 million (US \$0.33 million) grant project to cultivating a new gerenation of activists in the fields of sustainable development and public health. Fifty-percent of the funds wen to Kenya's Milgis Trust for the protection of wildlife, ecology, and cultural assets in the country's Matthews Range. The other 50% went to the "Gro Brundtland Week of Women in Sustainable Development," a science week event directed by Taiwan's National Cheng Kung University. Beginning in 2016, the funds will be used to honor and assist female public health researchers in developing countries for three years. Until this point, 15 outstanding female scientists have been awarded the funds, which have not only created a forum for international cooperation between young female researchers but also testified to the power women have to change the world for the better.

fig.01 非洲肯亞 Milgis Trust 保育計畫 Milgis Trust Conservation Project fig.02 非洲肯亞 Milgis Trust 保育計畫 Milgis Trust Conservation Project fig.03 非洲肯亞 Milgis Trust 保育計畫
Milgis Trust Conservation Project
fig.04 五位布倫特蘭女性科學家合影
Group photo of five female scientists
fig.05 布倫特蘭女士與第三屆女性科學家合影
Group photo of Dr. Brundtland and 2018



本庶 佑:

「抗 PD-1 抗體癌症免疫治療的 改進」

計畫年期: 2015 - 2020

經費:500萬

Tasuku Honjo:
"Improvement of PD-1 Antibody
Cancer Immunotherapy"

Term of Project: 2015–2020 Amount: USD 165,000 唐獎首屆生技醫藥獎得獎人本庶 佑博士,將研究補助費投入人類免疫療法的抗癌研究一「抗 PD-1 抗體癌症免疫治療的改進」。在近 30 年既有的免疫癌症療法中,抗 PD-1 抗體免疫療法是最有效的,他所投入的這項計畫,不僅衍生出 PD-1 全新的生物學領域,更建立了抗 PD-1 和抗 PD-L1 抗體阻礙腫瘤成長的基本規則。

Dr. Tausku Honjo, recipient of the inaugural Tang Prize in Biopharmaceutical Science, designated his grand funds to "Improvement of PD-1 (Programmed Death Cell Protein-1) Antibody Cancer Immunotherapy," a cancer-fighting research project. PD-1 Antibody Immunotherapy has proven more effective than any other immunotherapy treatment developed within the past 30 years. The project has not only initiated an entire field related to PD-1 biology, but has also established the basic principles of anti-PD-1 and anti-PD-L1 antibody treatments for tumor growth.

fig.01 唐獎代表與本庶 佑博士簽署 MOA Foundation representative signs the MOA with Prof. Honjo

Grant Projects



詹姆斯・艾利森:

「唐獎癌症免疫治療研究獎助計畫」

計書年期: 2018 - 2020

經費:500萬

James P. Allison:
"Tang Fellowships in Cancer
Immunotherapy"

Term of Project: 2018–2020 Amount: USD 165,000

fig.01 MD 安德森癌症研究中心 MD Anderson Cancer Center

fig.02 第二屆獲獎學子

Recipients of 2016 Yu Ying-Shih Fellowship fig.03 艾利森博士獲頒美國免疫學會終身成就獎與 2014 年癌症照料巨人獎

Dr. Allison is awarded the Lifetime Achievement Award of The American Association of Immunologists and the 2014 Giants of Cancer Care 唐獎首屆生技醫藥獎得獎人詹姆斯 · 艾利森博士,將研究補助費用於培育癌症免疫療法的年輕研究員或醫師科學家,針對想要擔任癌症免疫治療的臨床實驗醫師,或對病人樣本進行免疫治療研究的基礎研究科學家,給予一年的補助。透過籌組獎助金審查委員會,本計畫每年將從 MD 安德森癌症中心院內徵選出一位研究員,提供五萬美金獎金。預計計劃結束後,培育出三名可進行免疫療法臨床實驗或基礎研究的人才,期望每一位研究員在本計畫屆滿時,以共同作者的身分準備至少一篇學術論文,投稿於癌症免疫療法相關的期刊中。

Dr. James P. Allison, winner of the inaugural Tang Prize in Biopharmaceutical Science, decides to use his grand fund to set up a fellowship program for junior researchers in the field of cancer immunotherapy. Physician scientists and early career investigators who wish to learn about cancer immunotherapy translational research, either as clinicians who conduct cancer immunotherapy clinical trials or basic scientists who conduct immunotherapy research studies on patient samples, will be supported for one year with this award mechanism. An open competition will be held at MD Anderson Cancer Center for both incoming and existing research investigators and the center's selection committee will appoint one research fellow each year as the recipient of this award, to whom \$50,000 will be provided. At the end of the 3-year funding period, the center will have trained 3 investigators to conduct immunotherapy clinical trials or laboratory research. It is expected that each fellow will be a co-author of at least one cancer immunotherapy related manuscript, which should be in preparation by the end of the 3-year funding period.



余英時:

「余英時先生人文研究獎」

計書年期: 2015 - 2019

經費:1000萬

Yu Ying-shih:
"Yu Ying-shih Fellowship for the Humanities"

Term of Project: 2015–2019 Amount: USD 330,000 為鼓勵年輕學人投入人文研究領域,活化傳統文化注入更新的生命力,唐獎首屆 漢學獎得獎人余英時先生,運用唐獎新台幣 1000 萬元研究補助費,委託中央研 究院歷史語言研究所辦理「余英時先生人文研究獎」。自 2015 年起,以五年為 期,補助「專書寫作獎」與「博士論文寫作獎」,獎助範圍涵蓋歷史、文字、語 言、考古、哲學、宗教、經學、文學與藝術等領域,舉辦四屆以來成效相當良好, 申請件數更勝以往,廣受兩岸三地及海外學者重視,至今已培育獎勵 18 位華人 優秀新輩,也讓漢學的世界重要性與影響力與日俱增。

To encourage young scholars to pursue research in the humanities and inject new vitality into the study of traditional culture, Dr. Yu Ying-Shih, the inaugural laureate in Sinology, entrusted his NT\$10 million grant project to the Academia Sinica's Institute of History and Pedagogy to establish the "Yu Ying-Shih Fellowship for the Humanities." Beginning in 2015, for a five-year period, the fellowship will recognize outstanding monographs and doctoral dissertations in the fields of history, philology, language, archaeology, philosophy, religion, classics, art and literature. The fellowship has been awarded for four years with satisfying results. Not only are there increasing numbers of applicants each year, but more scholars from around the world have also held the fellowship in high esteem. It has since then cultivated 18 young and brilliant minds, and has extended the influence of sinology across the globe.

fig.01 余英時先生人文研究獎頒獎典禮
"Yu Ying-Shin Fellowship for the Humanities"
01 Award Ceremony
fig.02 第四屆獲獎學子
Recipients of 2018 Yu Ying-Shih Fellowship

fig.03 中研院黃進興副院長頒發獎牌給年輕學者 Chin-Shing Huang, vice president of Academia Sinica, presents award to a young scholar



奧比 • 薩克思:

「奧比 • 薩克思憲政與法治信託」

計畫年期: 2015 - 2020

經費:1000萬

Albie Sachs:

"Albie Sachs Trust for Constitutionalism and the Rule of Law"

Term of Project: 2015–2020 Amount: USD 330,000 為了將南非制憲的歷程轉成知識遺產,傳承給下一個世代,唐獎首屆法治獎得主一前南非大法官奧比·薩克思,運用唐獎新台幣 1000 萬元研究補助費,成立「奧比·薩克思憲政與法治信託」,以非營利運作的模式,紀錄南非新憲法制定錯綜複雜的過程,與南非憲法法院的成立和運作。所有紀錄下來的出版品與珍貴文件,將無償公開全人類使用,藉此培育更多新一代的憲政、法治領域學者。

To turn the history of constitutional law's evolution in South Africa into an intellectual legacy for future generations, Tang Prize Rule of Law laureate Albie Sachs has used his NT\$10 million grant project to set up the nonprofit Albie Sachs Trust for Constitutionalism and the Rule of Law. The Trust will document the tortuous and complicated processes of formulating a new South African constitution and establishing the Constitutional Court of South Africa. All records, including published works and other invaluable documents, will be publicly accessible at no charge. Through the chronicling of transitional justice in South Africa, the trust hopes to inspire a new generation of constitutional and legal scholars.

fig.01 奧比 • 薩克思憲政與法治信託簽約儀式 "Albie Sachs Trust for Constitutionalism and the Rule of Law" Signing Ceremony fig.02 拜會南非憲法法院愛德溫 • 卡麥隆法官 Tang Prize CEO visits Justice Edwin Cameron of Constitutional Court of South Africa

fig.03 南非憲法法院識別標誌「大樹下的正義」 "justice under a tree" - the logo of Constitutional Court of South Africa

國際演講與活動

International Keynotes



fig.01 第二屆生技醫藥獎得主張鋒「歐洲生化聯盟 大會」演講

2016 Biopharmaceutical Science laureate Feng Zhang speaks at 2017 Federation of European Biochemical Societies Congress

fig.02 第一屆永續發展獎得主布倫特蘭女士於中研院「永續社會特別論壇」演講 2014 Sustainable Development laureate Dr. Brundtland specks at forum "Public Health and the Environment in a Sustainable Society" at Academia Sinica

fig.03 陳振川執行長出席第 42 屆歐洲生化聯盟與 張鋒合影

Group photo of Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern and Feng Zhang at 42nd FEBS fig.04 第二屆生技醫藥獎得主夏彭提耶 2017 實驗

生物學國際組織演講 2016 Biopharmaceutical Science laureate Dr. Charpentier speaks at 2017 Experimental Biology meeting

fig.05 第二屆生技醫藥獎得主夏彭提耶 2017 實驗 生物學國際組織演講

> 2016 Biopharmaceutical Science laureate Dr. Charpentier speaks at 2017 Experimental Biology meeting

唐獎創辦以來持續與世界各地重要國際組織合作,2015年與國際最大生技醫藥組織-實驗生物學國際組織(Experimental Biology, EB)建立合作關係,於2017、2018年邀請第二屆生技醫藥獎得獎人夏彭提耶與張鋒博士;2015、2016年邀請第一屆生技醫藥獎得獎人艾利森與本庶佑博士,分別在唐獎專題演講分享醫學新知,為世界帶來新的知識與應用範疇。夏彭提耶與張鋒的演講不僅吸引六千多名各國學者、研究人員參與,亦開啟得獎人和新世代的互動與啟蒙,年輕學子於演講結束後紛紛包圍唐獎得主,進一步請益求學之道。

Since its establishment, the Tang Prize has been making effort to collaborate with other important international organizations. In 2015, the foundation signed a ten-year agreement with the Experimental Biology (EB), a multidisciplinary, scientific meeting taking place every year. Consequently, in 2015 and 2016, Dr. James A. Allison and Professor Tasuku Honjo, joint recipients of the inaugural Tang Prize in Biopharmaceutical Science, were invited to speak at EB's annual conference respectively, followed by two speeches delivered in 2017 and 2018 by Dr. Charpentier and Dr. Feng Zhang, the 2016 Tang Prize laureates in Biopharmaceutical Science, at this important international event of medical biotechnology. The lectures presented in 2017 and 2018 not only attracted more than 6,000 scholars and researchers from all over the world, but also stimulated further interactions between our laureates and the younger audience, given by the fact that after their talks, Dr. Charpentier and Dr. Zhang were surrounded by students enthusiastically putting various questions to them and waiting to be enlightened by their answers.

Tang Prize 44





- fig.01 第一屆法治獎得主奧比 薩克思出席世界 科學院年會 2014 Rule of Law laureate Albie Sachs at The World Academy of Sciences
- fig.02 第一屆永續發展獎得主布倫特蘭夫人出席巴 黎聯合國氣候變遷會議 2014 Sustainable Development laureate Dr. Bruntland attends 2015 UN Climate Change Conference
- fig.04 第一屆生技醫藥獎得主本庶 佑 2016 「實驗生物學國際組織」演講 2014 Biopharmaceutical Science laureate Prof. Honjo speaks at 2016 Experimental Biology meeting
- fig.05 第一屆生技醫藥獎得主詹姆斯 艾利森 2014「實驗生物學國際組織」演講 2014 Biopharmaceutical Science laureate Dr. Allison speaks at 2015 Experimental Biology meeting

2016 年起,唐獎基金會亦與「國際生化與分子生物學聯盟」(The International Union of Biochemistry and Molecular Biology, IUBMB)攜手,推動各項生技醫藥及生物科技相關活動,更接軌以色列魏茲曼科學研究院(Weizmann Institute of Science, WIS)交流當前科學進展。

In 2016, the Tang Prize Foundation also started its collaboration with the International Union of Biochemistry and Molecular Biology (IUBMB) to organize events related to biopharmaceutics and biotechnology. Furthermore, the foundation formed a partnership with the Weizmann Institute of Science (WIS) to exchange information and ideas about the latest scientific progresses.



- fig.01 第一屆法治獎得主奧比 薩克思出席世界 科學院年會 2014 Rule of Law laureate Albie Sachs at The World Academy of Sciences
- fig.02 第一屆永續發展獎得主布倫特蘭夫人出席巴 黎聯合國氣候變遷會議 2014 Sustainable Development laureate Dr. Bruntland attends 2015 UN Climate Change Conference
- fig.04 第一屆生技醫藥獎得主本庶 佑 2016 「實驗生物學國際組織」演講 2014 Biopharmaceutical Science laureate Prof. Honjo speaks at 2016 Experimental Biology meeting
- fig.05 第一屆生技醫藥獎得主詹姆斯 艾利森 2014「實驗生物學國際組織」演講 2014 Biopharmaceutical Science laureate Dr. Allison speaks at 2015 Experimental Biology meeting

歷屆得獎人持續為社會帶來長期而正面的影響力,積極參與全球國際學術演講,分享最前端的發現與研究。2017年張鋒代表唐獎出席「歐洲生物化學學會聯合會」(The Federation of European Biochemical Societies, FEBS)擔任講座主講人,吸引千餘人湧入會場,迴響熱烈;唐獎第一屆生技醫藥獎得獎人,也是 2018年諾貝爾生理或醫學獎得主本庶 佑教授,更於廣受醫藥界矚目的第18屆「世界基礎與臨床藥理學大會(World Congress of Basic and Clinical Pharmacology, WCP)」擔任開幕演講,張鋒亦為該場次唐獎講座的主講人,激發了世人對科學研究的重視。第一屆永續發展獎教母布倫特蘭女士更於 2018年4月特別蒞臨台灣,分別出席中央研究院與成功大學特別論壇,以「聯合國永續發展目標」及「永續社會的公共衛生與環境發展」為題,與國內永續及公衛領域頂尖學者分享國際合作概況。

Winners of the Tang Prize continue to extend positive influence by participating in important international gatherings and symposia to share the fruits of their research. In 2017, Dr. Feng Zhang was invited as the Tang Prize Foundation Lecturer in the 2017 Congress of the Federation of European Biochemical Societies (FEBS) and Professor Honjo, who received his Nobel Prize in Physiology or Medicine in 2018, was invited to give the opening lecture in the 18th World Congress of Basic and Clinical Pharmacology (WCP), where Dr. Feng Zhang was also present as the Tang Prize Foundation Lecturer. All the talks were extremely successful, spurring the world to focus more attention on scientific research. In addition, the inaugural Tang Prize laureate in Sustainable Development Dr. Gro Harlem Brundtland made a long journey to Taiwan in 2018 to attend two symposia co-organized by Academic Sinica and National Cheng Kung University, discussing the themes of the "Millennium Development Goals, MDGs) and "Public Health and Environment in a Sustainable Society," and sharing with Taiwan's top scholars in the relevant fields how the international community has been working together to address these issues.

Tang Prize 46

世紀對話

Laureate Talks





fig.1-3 第二屆生技醫藥獎得主珍妮佛 • 道納北一 2016 Biopharmaceutical Science laureate Dr. Doudna speaks at Taipei First Girls

High School

fig.04 《堅持-唐獎得主本庶 佑與他的抗癌研究》 Symposium: "Perseverance — Tang Prize laureate Tasuku Honjo and His Research in

fig.05 第一屆法治獎得主奧比 • 薩克思建中演講 2014 Rule of Law laureate Albie Sachs speaks at Municipal Jianguo Senior High School

Cancer Immunotherapy"

回應 2018 年唐獎永續發展獎得主鼓勵年輕人站出來為地球做出改變,維護自己 的未來。唐獎基金會運用每次得獎人訪台的機會,創造國際大師與台灣青年對 話,希望透過得獎人的經驗分享與傳承,將超凡的勇氣與信念傳達予年輕世代心 中,鼓勵他們從小我開始,思考對社會的貢獻。

To echo the message of Dr. James Hansen, the 2018 Tang Prize laureate in Sustainable Development, who encourages young people to step forward to effect changes for their future, the foundation takes special care to invite its laureates visiting Taiwan on occasion to engage in intergenerational dialogues with this island's younger generation, in the hope that through sharing their personal experiences, the laureates will inspire them to start thinking about what they can do for their society.





fig.1-3 第二屆生技醫藥獎得主珍妮佛 • 道納北一

2016 Biopharmaceutical Science laureate Dr. Doudna speaks at Taipei First Girls High School

fig.04 〈堅持-唐獎得主本庶 佑與他的抗癌研究〉

Symposium: "Perseverance — Tang Prize laureate Tasuku Honjo and His Research in Cancer Immunotherapy"

fig.05 第一屆法治獎得主奧比 · 薩克思建中演講 2014 Rule of Law laureate Albie Sachs speaks at Municipal Jianguo Senior High School

兩位永續發展獎得獎人拉馬納森與漢森教授,特別針對年輕世代氣候變遷議題參 與,於師大附中及台灣大學,展開精彩的跨世代對話,鼓勵青年學子運用科學方 法了解所處的地球,培養蒐集資料與判斷資訊的能力,同時不忘採取行動,讓所 學發揮價值。

Professor Ramanathan and Dr. Hansen were especially eager to communicate with the younger generation about climate change. They travelled to The Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University and National Taiwan University respectively, held talks with students there, and urged them to understand the Earth through the lens of science, to develop abilities to collect useful information, and most importantly, to apply the knowledge they have acquired to their future endeavors.

Tang Prize 48 Tang Prize 49

Foundation

EWENTS

基金會活動

國際組織與學術參與

International Connections

校園推廣

Interactions with the Young and Bright

國際組織與學術參與

International Connections







fig.1-2 唐獎出席聯合國氣候變遷會議與布倫特蘭夫人 fig.1-2 唐獎出席聯合國氣候變遷會議與布倫特蘭夫人

Group photo of Tang Prize representatives and Dr. Brundtland at COP21

fig.03 唐獎執行長接受法國廣播電台專訪

Tang Prize CEO interviewed by Radio France Internationale

fig.04 台灣永續能源基金會簡又新董事長參訪唐獎攤位 fig.04 台灣永續能源基金會簡又新董事長參訪唐獎攤位 Eugene Chien, board chairman of the Taiwan Institute for Sustainable Energy visits Tang Prize stand

fig.5-6 唐獎出席第 21 屆巴黎聯合國氣候變遷會議 Tang Prize representatives attend the 2015 United Nations Climate Change Conference (COP21)

Group photo of Tang Prize representatives and Dr. Brundtland at COP21

fig.03 唐獎執行長接受法國廣播電台專訪

Tang Prize CEO interviewed by Radio France

Eugene Chien, board chairman of the Taiwan Institute for Sustainable Energy visits Tang Prize











fig.03 唐獎執行長接受法國廣播電台專訪 Tang Prize CEO interviewed by Radio France Internationale

fig.04 台灣永續能源基金會簡又新董事長 參訪唐獎攤位 Eugene Chien, board chairman of the Taiwan Institute for Sustainable Energy visits Tang Prize standf

fig.03 唐獎執行長接受法國廣播電台專訪 Tang Prize CEO interviewed by Radio France Internationale

fig.04 台灣永續能源基金會簡又新董事長 Eugene Chien, board chairman of the Taiwan Institute for Sustainable Energy visits Tang Prize standf

fig.03 唐獎執行長接受法國廣播電台專訪 Tang Prize CEO interviewed by Radio France Internationale

fig.04 台灣永續能源基金會簡又新董事長 參訪唐獎攤位 Eugene Chien, board chairman of the Taiwan Institute for Sustainable Energy visits Tang Prize standf

Tang Prize 52 Tang Prize 53

國際組織與學術參與

International Connections





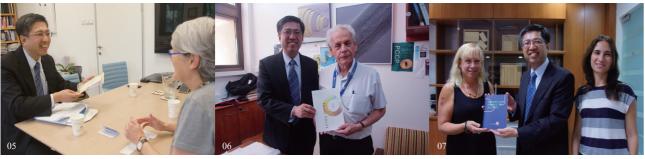


fig.1-3 唐獎執行長出席亞洲研究學會 2015 年會 Tang Prize CEO attends the

2015 Association for

Asian Studies (AAS) annual meeting

fig.4-5 美國國際法學會年會 American Society of International Law's (ASIL) annual conference

fig.06 2015 亞洲研究學會

2015 AAS-in-ASIA Conference

fig.07 澳洲國立大學中華全球研究中心 《南望:台灣研討會》 Taiwan: the View from the South conference at the Australian Center on China in the World fig.1-3 唐獎執行長出席亞洲研究學會 2015 年會

Tang Prize CEO attends the 2015 Association for

Asian Studies (AAS) annual meeting

fig.4-5 美國國際法學會年會 American Society of International Law's

(ASIL) annual conference fig.06 2015 亞洲研究學會

2015 AAS-in-ASIA Conference

fig.07 澳洲國立大學中華全球研究中心

《南望:台灣研討會》

Taiwan: the View from the South conference at the Australian Center on China in the World

校園推廣

Interactions with the Young and Bright



一、青年創意競賽

Sparking Innovation—High Schools Competition

為引領年輕學子瞭解唐獎精神,唐獎基金會於 2015、2017 年,舉辦「點燃創意 · 跨出想像 – 高中職青年學子創意提案」,邀請各高中職學校團體以創意提案的方式,結合唐獎精神與社會實踐,期勉年輕學子實際接觸人群,保有對社會的關懷,為世界永續發展而努力。舉辦至今共深入北中南 24 所校園,17 支隊伍獲勝,學生們以貼近生活的方式,在老師的指導下連結唐獎四大領域,發表富趣味性及深耕教育的創意提案,延伸探討了各個社會層面,證明高中生一樣可以擁抱關懷大議題。

In 2015 and 2017, the Tang Prize Foundation held "Sparking Innovation—High Schools Competition," with the aim of instilling the ethos of the Tang Prize into young students in Taiwan. High schools and vocational schools across Taiwan were invited to propose their ideas about how to incorporate the philosophy of the Tang Prize into socially engaged practices, as the foundation hoped to encourage the younger generation to be duly concerned about the society they live in, to directly interact with people, and to strive for the sustainable development of the world. Contestants were asked to come up with inventions related to the four categories of the Tang Prize. So far, 24 schools from around Taiwan have taken part in the contest, and the prizes have been awarded to 17 teams of students. Interesting and educational, their presentations also address all kinds of social issues, proving that high school students are capable of developing a broad vision.

- fig.1-3 第二屆生技醫藥獎得主珍妮佛 · 道納北一 女演講
 - 2016 Biopharmaceutical Science laureate Dr. Doudna speaks at Taipei First Girls High School
- fig.04 《堅持-唐獎得主本庶 佑與他的抗癌研究》 講座
 - Symposium: "Perseverance Tang Prize laureate Tasuku Honjo and His Research in Cancer Immunotherapy"
- fig.05 第一屆法治獎得主奧比 · 薩克思建中演講 2014 Rule of Law laureate Albie Sachs speaks at Municipal Jianguo Senior High School

Tang Prize 54 Tang Prize 55



二、校園互動

Lighting ideas in Young Minds

除了青年創意提案,基金會也透過每一屆證書設計師來台的機會,邀請藝文界與設計系師生,展開一系列與國際大師精采的對話論壇。第三屆唐獎證書設計師伊瑪·布(Irma Boom),趁著來台發表證書設計的機會,與政大 X 學院及師大設計系師生,針對設計的創意與發想,和台灣青年學子互換心得與想法,學生們也把握難得的機會踴躍提問,展現了豐沛的好奇心與求知慾。而唐獎教育基金會更於第二屆得獎人專書《改變從心一唐獎得主的故事》出版之際,深入北中南各大學進行校園宣傳,與學生分享得主成功背後的感人故事。

Apart from the competition for innovative ideas, the Foundation also organized a series of forums, where people working in the field of literature and the arts, as well as students studying art and design, can have conversations with the designers of the Tang Prize diplomas. When the 2018 Tang Prize diploma was unveiled, the designer Irma Boom came to Taiwan for the event, and also took part in discussions with faculty members and students from the Department of Design at National Chengchi University. Being able to ask questions and exchange ideas with a master not only satisfied the curiosity of these young minds but also motivated them to further their knowledge of their academic disciplines. In addition, when the Chinese-language book on the 2nd Tang Prize laureates was launched, the Foundation made sure that we reached campuses, small and large, all over Taiwan, to share with students the inspiring stories of these winners.





- fig.01 美國威斯康辛大學院長傑弗瑞 · 羅素來訪 Jeffrey Russell, dean of University of Wisconsin-Madison visits the foundation
- fig.02 夏威夷東西方中心研究部主任南西 · 露易絲來訪 Nancy Lewis, Research Program Director,East-West Center, Honolulu visits the foundation
- fig.03 威斯康辛大學榮譽教授林毓生來訪 Lin Yu-sheng, Professor Emeritus, University of Wisconsin-Madison visits the foundation





《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳

Sparking Innovation High Schools Competition

- fig.1-2 加州大學柏克萊分校處長維多利亞 · 舒恩瓦 爾德來訪
 - Victoria Schoenwald, director of UC Berkeley visits the foundation
- fig.3-4 國際科學理事會主席戈登 · 麥克貝恩來訪 Gordon McBean, president of International Council for Science visits the foundation
- fig.05 沃爾夫基金會執行長莉亞特 · 班大衛來訪 Liat Ben-David , director-general of Wolf Foundation visits the foundation
- fig.6-7 普林斯頓大學漢學教授威拉德 · 彼德森來訪 Princeton University sinologist Willard Peterson visits the foundation

- fig.1-2 加州大學柏克萊分校處長維多利亞 · 舒恩瓦 爾德來訪
 - Victoria Schoenwald, director of UC Berkeley visits the foundation
- fig.3-4 國際科學理事會主席戈登 ・ 麥克貝恩來訪 Gordon McBean, president of International Council for Science visits the foundation
- fig.05 沃爾夫基金會執行長莉亞特 · 班大衛來訪 Liat Ben-David , director-general of Wolf Foundation visits the foundation
- fig.6-7 普林斯頓大學漢學教授威拉德 · 彼德森來訪 Princeton University sinologist Willard Peterson visits the foundation

Tang Prize 56

fig.01 美國國際法學會會長達姆羅施、國際法學會 各分會會長來訪

Lori Fisler Damrosch, president of the American Society of International Law (ASIL) and heads of worldwide branches of the International Law (ILA) visit the foundation

fig.2-4 日本政策研究大學院副校長橫道清孝等 代表來訪

Yokomichi Kiyotaka, vice president of Tokyo's National Graduate Institute for Policy Studies and representatives visit the foundation

fig.5-7 哈爾濱工業大學、武漢大學、南京大學等中 國高等學府來訪 Harbin Institute of Technology, Najing University, Wuhan University and China's top universities visit the foundation

fig.01 美國國際法學會會長達姆羅施、國際法學會 各分會會長來訪 Lori Fisler Damrosch, president of the American Society of International Law (ASIL) and heads of worldwide branches of the International Law (ILA) visit the

fig.2-4 日本政策研究大學院副校長橫道清孝等 代表來訪

foundation

Yokomichi Kiyotaka, vice president of Tokyo's National Graduate Institute for Policy Studies and representatives visit the foundation

fig.5-7 哈爾濱工業大學、武漢大學、南京大學等中 國高等學府來訪 Harbin Institute of Technology, Najing University, Wuhan University and China's top universities visit the foundation

fig.01 美國國際法學會會長達姆羅施、國際法學會 各分會會長來訪

Lori Fisler Damrosch, president of the American Society of International Law (ASIL) and heads of worldwide branches of the International Law (ILA) visit the foundation

fig.2-4 日本政策研究大學院副校長橫道清孝等 代表來訪

Yokomichi Kiyotaka, vice president of Tokyo's National Graduate Institute for Policy Studies and representatives visit the foundation



Tang Prize 59

基金會介紹

基金會簡介

About the Foundation

國際評選團隊

Nomination & Selection

創辦人暨董監事

Founder & Board of Directors

獎章與證書

Medal & Diploma

國際榮耀

Recognitions

出版品

基金會簡介

About the Foundation

財團法人唐獎教育基金會於 2012 年 12 月經教育部核定成立。主要業務以推動國內外「永續發展」、「生技醫藥」、「漢學」〈不包含文學創作〉、「法治」及其他經本會董事會決議之領域〈以下統稱「獎助領域」〉研究與發展,辦理教育有關業務,包括:獎助領域之研究、發行及出版獎助領域之研究成果、推動獎助領域之國內外交流與合作,和其他符合基金會設立宗旨之相關公益性教育事務。

唐獎提供每獎項獎金新台幣 4000 萬元,及獎勵研究補助費新台幣 1000 萬元。 自 2014 年起,唐獎每兩年頒發乙次,已選出三屆共 19 位得主,兩年一度的頒 獎典禮為基金會國際盛事,表達對四大獎項得獎人至高無上的禮讚與榮耀。

The Tang Prize Foundation was established upon the approval of the Taiwanese Ministry of Education in December 2012 with experts and professionals from Taiwan invited to seat its board of directors.

The foundation works to promote education, research, and development within the four fields of the prize, namely Sustainable Development, Biopharmaceutical Science, Sinology, and Rule of Law, as well as other areas which may in the future be defined by the board of directors. In addition to its philanthropic endeavors in education, the foundation also funds and promulgates scholarly research, and promotes exchange and cooperation among researchers and scholars on an international level.

The biennial Tang Prize Award Ceremony is the central event of the Tang Prize Foundation, where laureates are bestowed with the iconic Tang Prize medal and diploma, as well as a NT\$40 million (US\$1.33 million) cash prize and NT\$10 million (US\$0.33 million) grant per award category.

國際評選團隊

Nomination & Selection

唐獎獎項評選著重原創性、對社會的貢獻度,以及影響力。其中原創性是指創新式研究,從發現問題到解決問題的過程,創新的定義是為人類帶來改變,提供新的價值與具體貢獻。

唐獎獎項評選第一、二屆由唐獎教育基金會委託中央研究院辦理,第三屆起由基金會成立專業獨立評選委員會。邀聘國際著名專家學者(含多名諾貝爾獎得主),組成四個獨立評選小組,由國際化、多元化、專業領域的評選委員會選出。評選作業採邀請推薦制模式,由評選委員會邀請世界具尊譽之個人或學術機構推薦候選人,從中遴選出對世界具貢獻與影響力的唐獎得主。

The nomination criteria for the Tang Prize stresses innovation, social value and influence. The first, innovation, means original research with a particular focus on the discovery of problems and their solutions, including all the steps inbetween. Innovation is something which changes things for a better world and creates new value.

Nomination and selection for the first and second Tang Prize cycles (2013-2014 and 2015-2016, respectively) were conducted by the Academia Sinica on commission of the Tang Prize Foundation; beginning with the third prize cycle (2017-2018), nomination and selection are now conducted by an independently acting selection committee which is formed in partial cooperation with the Academia Sinica. The Tang Prize Selection Committee is composed of four separate committees, one per prize category. The committees invite respected scholars and institutions from around the world, including many Nobel laureates, to submit nominees, ensuring those nominated have attained a sufficient level of achievement.

董事會

Board Members

依英文名字排序

In alphabetical order by given name

茎	审	E	
里	尹	D	₹

Chairman

尹衍樑 唐獎教育基金會創辦人

Samuel Yin Founder, Tang Prize Foundation

監察人 Supervisor

杜英宗 南山人壽董事長

Y.T. Du Chairman, Nan Shan Insurance Co., Ltd.

董事

Board Member

翁啟惠 中央研究院院士

Chi-Huey Wong Academician, Academia Sinica

前中央研究院院長

Former President, Academia Sinica

陳長文 理律法律事務所所長/執行合夥人

C.V. Chen Managing Partner, Lee and Li Attorneys-at-Law

李嗣涔 國立臺灣大學電機系特聘教授

Si-Chen Lee Distinguished Professor, Department of

Electrical Engineering National Taiwan

University

前國立臺灣大學校長

Former President, National Taiwan

University

曾志朗 中央研究院院士

Ovid J. L. Tzeng Academician, Academia Sinica

臺灣聯合大學系統校長

President, University System of Taiwan

閻雲 台北醫學大學癌症生物學與藥物研發研究

Yun Yen 所教授

Professor, Graduate Institute of Cancer Biology and drug Discovery, Taipei Medical

University

前臺北醫學大學校長

Former President, Taipei Medical

University

黃明端 高鑫零售有限公司執行董事

Peter Ming- Executive Director, Sun Art Retail Group

Tuan Huang Limited

王綺帆 潤泰全球(股)公司董事長

Leda Y.F. Wang Chairman, Ruentex Industries Limited

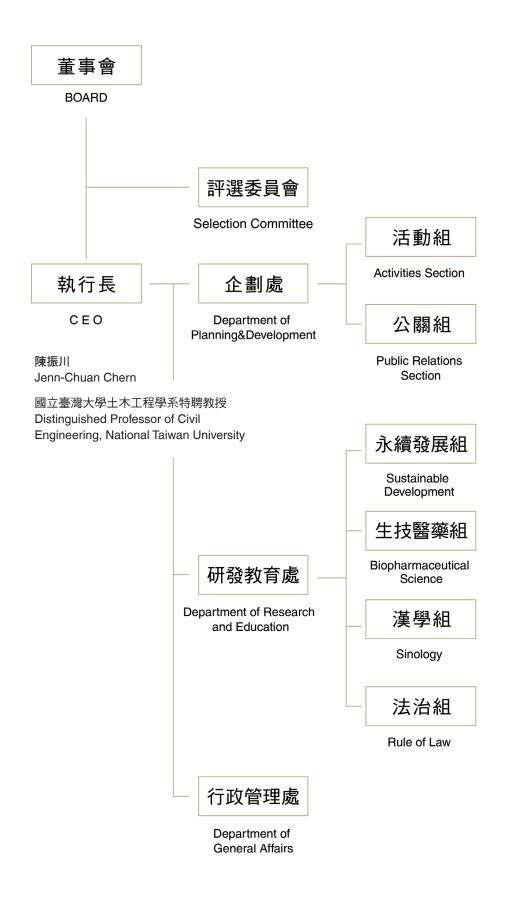
尹崇堯 尹書田醫療財團法人董事

Samuelson Board Member, Yin Shu-Tien Medical

Chung-Yao Yin Foundation

基金會組織架構圖

Organization Chart of Foundation



獎章與證書

Medal & Diploma

唐獎獎章 Tang Prize Medal



唐獎獎章由日本設計師深澤直人(Naoto Fukasawa)設計,以 9999 純金打造,總重 214 克。獎章上一體成型的螺旋曲線,象徵 DNA、螺旋星系及中國傳說中的龍,並藉以闡釋生命的力量與生命的動態。螺旋曲線由圓形構成,卻不會回到相同的原點,可藉以象徵歷史、成長及生命的無限。

獎章另以極現代性的手法,呈現「昇龍」與「降龍」的東方文化哲學,「昇龍」一詞用於表達某種力量不斷提昇的狀態,而「降龍」指龍從天而降,護佑斯土。 在佛教的傳統中,「昇龍」亦有「上求菩提」的隱喻,乃僧侶們為求證悟而修行 之意;「降龍」則指「下化眾生」,表示化育萬物,使之有情。

The Tang Prize Medal was conceived by Japanese designer Naoto Fukasawa. Its spiral curves imply several levels of meaning, including the structure of DNA and the flight path of a dragon, in addition to speaking of the life force and the dynamism of movement. The medal appears as a flat, continuous circle when seen from above, while on the perpendicular plane the arms of the spiral never actually meet, but extend up and out to infinity, like history, growth, and life.

This design presents the cultural and philosophical image of the "rising dragon" and "descending dragon." "Rising dragon" is a term that is used to express a state of increasing force, while "descending dragon" expresses the arrival of the dragon from above to protect the land below. In Buddhism, "rising dragon" is also a reference to the practice of supplication among monks on the path to enlightenment, while "descending dragon" also associates with the understanding that enlightenment is inherent in all living things.

獎章與證書

Medal & Diploma

第三屆唐獎證書 2018 Tang Prize Diplomas









唐獎第三屆證書創作委託荷蘭知名書籍設計師伊瑪·布(Irma Boom)操刀,以抽象的原創性思考呼應唐獎內涵,設計表現上,以前衛而線性的折紙概念,選擇鮮明的綠、黃、紅、藍色彩表現,呈現永續發展、生技醫藥、漢學、法治四大獎項,引領21世紀當前獨立而思考的精神。

設計師以美國詩人 Robert Frost〈未行之路〉(The Road Not Taken)為創作靈感, 以詩中意境比擬唐獎得獎人不追求明確而易顯的道路,步上沒人走過的途徑,所 思、所想是創新的思維,因此探知到新的領域有了新的發現。四個獎項證書設計 各自折切出的方向與角度,彷彿指向一條新的路徑,發展出新的思維領域與空間,A4 版型折切破格的表現,象徵唐獎打破思考路徑的框架。外盒設計打開像 是開啟一道門,上方印製的唐獎 logo,象徵開啟全新的世界。

The 2018 Tang Prize Diploma design has been commissioned to the world renowned Dutch book designer Irma Boom. Abstract and original, the diploma design is paper art in its simplicity, reflecting the philosophy of the Tang Prize. Vivid green, yellow, red, and blue represent the four prize categories, Sustainable Development, Biopharmaceutical Science, Sinology, and Rule of Law, respectively. The diploma celebrates the Tang Prize for its bold and independent spirit in the 21st century.

Boom's inspiration came from *The Road Not Taken* of the American poet, Robert Frost. Tang Prize laureates don't look for the obvious but step on the road not taken. They dare to think of the unthought-of and hence discover a new path. The four prize categories are folded into their own unique way, pointing to different directions that lead to greater diversity. Conventional A4 size paper is folded to break its regular outlines. This uncompromising irregularity shares its characteristics with the Tang Prize—thinking out of the box. The Tang Prize Diploma is encased, and the case opens like a door, unlocking a brand new world.

國際榮耀

Recognitions



唐獎第一屆生技醫藥得獎人詹姆斯 · 艾利森(James P. Allison》及本 庶佑(Tasuku Honjo》博士,在癌症免疫療法上的重大突破,榮獲 2018 諾貝爾生理及醫學獎,其研究對於人類社會發展之重大貢獻,全球有目共睹。

唐獎歷屆得獎人接二連三獲得多項世界級獎項肯定,證明了唐獎深入全球所遴選之得獎人,極具示範指標性,讓創設僅六年,剛完成第三屆頒獎的唐獎,達成諾貝爾獎前哨站的里程碑,鼓勵唐獎持續遴選出對世界具創新貢獻與影響力的成就者。除了將得獎人的貢獻告訴世人,唐獎也讓世界瞭解到當前發展最重要的議題,一定程度扮演了帶領的作用,相互影響著各國際級獎項的發展,關注世界人類更多當前重要議題。

Conceived by Tang Prize image-design director Jennifer Tsai, the Tang Prize Image Scroll won the 2015 iF German Design Award. Jennifer's concept for the overall design was to bring elements of the East and marry them in a modern fashion to the cultural elements invoked by the Tang Prize; this overall design was then applied to each of the four prize fields: Sustainable Development, Biopharmaceutical Science, Sinology and Rule of Law. The result—four scrolls that use the language of visual symbols to express the meaning of each field—a light connecting heaven to earth for Sustainable Development; a packet of small cellular and dot shaped objects representing change in Biopharmaceutical Science; a traditional Chinese inkwash landscape to depict Sinology; and the bright flame of peace lighting the world to symbolize Rule of Law.

出版品



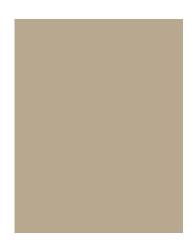
唐獎第三屆紀念悠遊卡 2018Tang Prize Easy Card



唐獎第二屆紀念悠遊卡 2016 Tang Prize Easy Card



唐獎第一屆紀念悠遊卡 2014 Tang Prize Easy Card



唐獎第三屆得主專書 Book on 3 th Tang Prize Laureates



唐獎第二屆得主專書 Book on 2nd Tang Prize Laureates



唐獎第一屆得主專書 Book on 1st Tang Prize Lauretaes



唐獎第三屆雙年報 2017-2018 Tang Prize Biennial Book



唐獎第二屆雙年報 2015-2016 Tang Prize Biennial Book



唐獎第一屆雙年報 2013-2014 Tang Prize Biennial Book

出版品



唐獎第三屆影像紀錄 2018Tang Prize Photo Album



唐獎第二屆影像紀錄 2016 Tang Prize Photo Album



唐獎第一屆影像紀錄 2014 Tang Prize Photo Album

出版品



唐獎第三屆紀念光碟 2018 Tang Prize DVD



唐獎第二屆紀念光碟 2016 Tang Prize DVD



唐獎第一屆紀念悠遊卡紀念光碟 2014 Tang Prize DVD

大事記

Timeline of the Tang Prize Foundation

2012

2013

01 月 — 28 委託中央研究院為唐獎評選機構 Academia Sinica commissioned to form Tang Prize Selection Committee

2014

05 月 — 22 唐獎獎章暨第一屆證書設計公布 2014 Tang Prize medal and diploma designs unveiled

06 月 18-21 唐獎第一屆得獎人公布記者會 2014 Tang Prize Announcements

08 月 — 25 唐獎第一屆盛宴記者會(圓山飯店) 2014 Tang Prize Banquet Press Conference (The Grand Hotel)

09 月 — 01-28 唐獎第一屆榮耀暨獎章證書展(台北) 2014 Laureate and Design Exhibition (Taipei)

| D5-28 | 唐獎第一屆故宮書畫選萃展(故宮博物院) | An Exhibit of Select Painting and Calligraphy (National Palace Museum)

06 唐獎榮耀 設計沙龍演講(中正紀念堂) Tang Prize Design Forum (CKS Memorial Hall)

15-21 第一屆唐獎週 2014 Tang Prize Week 10 月 04 — 11 月 09

唐獎第一屆榮耀暨獎章證書展(高雄) 2014 Laureate and Design Exhibition (Kaohsiung)

2015

05 月 ———— 02 《勇不放棄——唐獎得主的故事》出版 Book on the 1st Tang Prize laureates published

第一屆永續發展獎得主格羅 ・ 哈萊姆 ・ 布倫特蘭研究補助計畫簽署:「格羅 ・ 布倫特蘭女性永續發展科學週」、「非洲肯亞 Milgis Trust 保育計畫」 Signing of 2014 Tang Prize laureate in Sustainable Development Gro Harlem Brundtland's grant project: "Gro Brundtland Week of Women in Sustainable Development" and "Milgis Trust Conservation Project"

> 22 唐獎第一屆法治獎得主奧比·薩克思研究補助計畫簽署:「奧比·薩克思憲 政與法治信託」

> > Signing of 2014 Tang Prize laureate in Rule of Law Albie Sachs' grant project: "Albie Sachs Trust for Constitutionalism and the Rule of Law"

Signing of 2014 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science Tasuku Honjo's grant project: "Improvement of PD-1 Antibody Cancer Immunotherapy"

"Yu Ying-Shih Fellowship for the Humanities," a grant project funded by inaugural Tang Prize laureate in Sinology Yu Ying-Shih, holds the 1st awards ceremony

2016



02 月———	— 02	唐獎第二屆生醫獎得主伊曼紐 • 夏彭提耶、珍妮佛 • 道納榮獲第 33 屆日本 賞生命科學獎 2016 Biopharmaceutical Science laureates Emmanuelle Charpentier and Jennifer A. Doudna win the 33 rd Japan Prize for Medical Science and Medicinal Science
	17	唐獎第二屆法治獎得主路易絲 • 阿爾布爾研究補助計畫簽署:「蒙特婁大學路易絲 • 阿爾布爾法治計畫」 Signing of 2016 Tang Prize laureate in Rule of Law Louise Arbour's grant project: "The Louise Arbour-UdeM Rule of Law Project"
	19	南加大醫學院與工程院院長等代表來訪基金會 Rohit Varma, dean of the Keck School of Medicine of USC, visits the Tang Prize Foundation
03月 _{Mar}	 07	唐獎第二屆生技醫藥獎得主張鋒研究補助計畫簽署:「張鋒 STEM 教育關懷基金」 Signing of 2016 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science Feng Zhang's grant project: "The Feng Zhang Fund for STEM Education and Outreach"
	12	唐獎第二屆「女性永續發展科學週」頒獎典禮 2017 Gro Brundtland Week of Women in Sustainable Development Award Ceremony
	28	牛津大學副校長尼克 • 若林斯來訪 Nick Rawlins, vice-chancellor of the University of Oxford, visits the Tang Prize Foundation
04 月———	19	拜會北京大學法學院與人文基金會 Foundation representatives visit Peking University Law School and Peking University Education Foundation
	19,20	出席第 33 屆日本賞頒獎典禮、晚宴及講演會 Foundation representatives attend the 33 th Annual Japan Prize Ceremony, Banquet and Lectures.
	23	唐獎第二屆生技醫藥獎得主伊曼紐 • 夏彭提耶於實驗生物學國際組織年會演講 (芝加哥) 2016 Biopharmaceutical Science laureate Emmanuelle Charpentier speaks at the 2017 Experimental Biology meeting (Chicago)
	26	《改變從心——唐獎第二屆得主的故事》出版 Book on the 2 nd Tang Prize laureates published
	28	基金會董事曾志朗代表出席捷克查理斯大學「蔣經國國際漢學中心」成立 20 周年演講 Tang Prize Foundation board member Ovid Tzeng speaks at the Chiang Ching-Kuo International Sinological Centre at Charles University in the Czech Republic
05 月 ————	26	拜會邵逸夫獎基金會 Foundation representatives visit the Shaw Prize Foundation



Jerusalem

11 陳振川執行長拜會以色列魏茨曼科學研究院副院長尼曼、科學教育部主任雅登、材料與介面科學所前所長芮雪夫 · 田尼及戴維森科學教育院院長莉亞特·班大衛

Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern visits representatives of Weizmann Institute of Science - Prof. Michal Neeman (vice president), Prof. Anat Yarden, Prof. Reshef Tenne, and Dr. Liat Ben-David

2016 Biopharmaceutical Science laureate Feng Zhang speaks at the 2017 Federation of European Biochemical Societies Congress (Jerusalem)

09 月 ———————————————————————————————————	12	陳振川執行長出席國際社會管理系統學會 2017「國際社會管理系統及東南亞區域天然災害」會議(曼谷) Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern attends the 11 th Society for Social Management System Symposium (Bangkok)
:	27	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(中國文化大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at Chinese Culture University
	28	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(成功大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at National Cheng Kung University
10 月 ————(05	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(台北科技大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at National Taipei University of Technology
-	11	陳振川執行長拜會諾貝爾生理學及醫學獎得主菲利普 • 夏普博士 Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern visits 1993 Nobel Physiology or Medicine laureate Phillip A. Sharp
1	12	陳振川執行長拜會哥倫比亞大學法學院前院長蘭斯 • 李勃曼 Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern visits former president of Columbia University Law School, Lance Liebman
1	13	陳振川執行長拜會哥倫比亞大學亞洲暨中東委員會執行長鄭義靜教授 Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern visits associate director of Columbia University Committee on Asia & the Middle East, Rachel E. Chung
1	15	唐獎評選委員會總召集人錢煦院士獲頒美洲中國工程師學會成立百年世紀獎章 Shu Chien, president of Tang Prize Selection Committee,is awarded the commemorative medal of Chinese Institute Of Engineers-USA
2	27	國際科學理事會行政主管 Charles Erkelens 來訪 Charles Erkelens, director-general of International Council for Science, visits the Tang Prize Foundation
(05	俄羅斯科學院遠東分院自動化及控制過程研究所代表團來訪 Representatives of Russian Academy of Engineering visit the Tang Prize Foundation
1	15	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(台北大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at National Taipei University
1	17	美國史丹佛大學教授艾爾文 · 魏斯曼及 Mickey C-T. Hu 來訪 Irving Weissman and Mickey C-T. Hu, professors of Stanford University, visit the Tang Prize Foundation

11 月———————————————————————————————————	- 29	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(師範大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at National Taiwan Normal University
12 月 ———	05	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(台北醫學大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at Taipei Medical University
	05	唐獎第一屆生技醫藥獎得主詹姆斯 • 艾利森研究補助計畫簽署:「唐獎免疫 治療研究獎助計畫」 Signing of 2014 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science James P. Allison's grant project: "Tang Fellowships in Cancer Immunotherapy"
	80	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(師大附中) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at the Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University
	12	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(中原大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at Chung Yuan Christian University
	28	唐獎第一屆漢學獎得主余英時研究補助計畫:「余英時先生人文研究獎」第三屆頒獎典禮 "Yu Ying-Shih Fellowship for the Humanities," a grant project funded by inaugural Tang Prize laureate in Sinology Yu Ying-Shih, holds its 3 rd award ceremony
2018		constitution
O1 月	- 25	哈爾濱工業大學來訪 Representatives of China's Harbin Institute of Technology visit the Tang Prize Foundation
02 月————————————————————————————————————	- 02	第二屆「點燃創意 · 跨出想像」青年學子創意提案成果發表會暨決賽 Final presentations and the final of the 2018 "Sparking Innovation- High Schools Competition"
03 月 ———————————————————————————————————	- 16	英國牛津大學科際研究院院長 Rachel Murphy 教授與資深高級專員 Frewyeni Kidane 一行來訪 Rachel Murphy, head of the School for Interdisciplinary Area Studies at the University of Oxford and the senior project manager, Frewyeni Kidane, visit the Tang Prize Foundation
	29	唐獎第三屆「女性永續發展科學週」開幕式(台灣大學)

The opening ceremony of 2018 Gro Brundtland Week of Women in

Sustainable Development (National Taiwan University)

04 月	02	唐獎第一屆永續發展獎得主格羅 · 布倫特蘭於中央研究院演講 2014 Sustainable Development laureate Gro Brundtland speaks at Academia Sinica
	03	唐獎第一屆永續發展獎得主布倫特蘭女士出席第三屆「女性永續發展科學週」 閉幕式(成功大學) 2014 Sustainable Development laureate Dr. Brundtland attends the closing ceremony of the 2018 Gro Brundtland Week of Women in Sustainable Development (National Cheng Kung University)
	21	唐獎第二屆生技醫藥獎得主張鋒於實驗生物學國際組織年會演講(聖地牙哥) 2016 Biopharmaceutical Science laureate Feng Zhang speaks at the 2018 Experimental Biology meeting (San Diego)
	26	美國加州大學聖地牙哥分校工程學院院長阿爾伯特 • 皮薩諾一行來訪 Albert Pisano, dean of UCSD Jacobs School of Engineering, and other representatives visit the Tang Prize Foundation
05 月————	02	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(台北醫學大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at Taipei Medical University
	14	美國加州大學聖地牙哥分校資深國際與校園發展執行主任曾邕來訪 Tom Smith Tseng, senior executive director of Development for International & Campus Initiatives of UCSD, visits the Tang Prize Foundation
	18	陳振川執行長出席俄羅斯工程院年會 Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern attends the annual assembly of the Russia International Academy of Engineering in Russia
	23	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(花蓮女中) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at National Hualien Girls' Senior High School
	25	唐獎第二屆生技醫藥獎得主伊曼紐 • 夏彭提耶研究補助計畫簽署:「被化膿性鏈球菌感染時 先天免疫反應所扮演的角色」 Signing of 2016 Tang Prize laureate in Biopharmaceutical Science Emmanuelle Charpentier's grant project: "The role of innate immune responses during <i>S. pyogenes</i> infection"
	30	《改變從心一唐獎得主的故事》校園宣傳(台北大學) Book on the 2 nd Tang Prize laureates promoted at National Taipei University
06 月————————————————————————————————————	02	唐獎第三屆證書設計公布 2018 Tang Prize diplomas unveiled
	04	唐獎第一屆生技醫藥獎得主本庶 佑於國際生物化學與分子生物學聯盟大會演講 (首爾)

2014 Biopharmaceutical Science laureate, Tasuku Honjo, speaks at the 24th International Union of Biochemistry and Molecular Biology Congress (Seoul)

唐獎第三屆證書設計師伊瑪 · 布師範大學、政治大學校園演講 04-05 2018 Tang Prize Diploma designer Irma Boom speaks at National Taiwan Normal University and National Chengchi University 唐獎第三屆得獎人公布記者會 18-21 2018 Tang Prize Announcements 麻省理工學院學術長埃里克 • 格里遜參訪基金會 19 Eric Grimson, chancellor for Academic Advancement at Massachusetts Institute of Technology, visits the Tang Prize Foundation 美國加州大學聖地牙哥分校校長普拉蒂霍斯拉參訪基金會 25 Pradeep Khosla, chancellor of UCSD, visits the Tang Prize Foundation 北京大學光華管理學院張聖平副院長參訪基金會 25 Mr. Sheng-Ping Zhang, vice dean of Guanghua School of Management, visits the Tang Prize Foundation 唐獎第一屆生技醫藥獎得主本庶 佑與第二屆生技醫藥獎得主張鋒於第 18 屆世 -01,03界基礎與臨床藥理學大會演講(京都) 2014 Biopharmaceutical Science laureate Tasuku Honjo and 2016 Biopharmaceutical Science laureate Feng Zhang speak at the 18th World Congress of Basic and Clinical Pharmacology (Kyoto) 上海交通大學海外聯誼會秘書長張安勝、統戰部部長張衛剛及發展聯絡處副處 05 Mr. An-Sheng Zhang, Mr. Wei-Gang Zhang and Ms. Jie Yin from the Overseas Friendship Association of Shanghai Jiao Tong University visit the Tang Prize Foundation 國際氣候發展智庫執行長趙恭岳來訪 25 Mr. Gong-Yue Zhao, CEO of International Climate Development Institute, visits the Tang Prize Foundation 北京建築大學李愛群副校長等人來訪 10 Mr. Ai-Qun Li, vice president of Beijing University of Civil Engineering and Architecture, and other representatives visit the Tang Prize Foundation 陳振川執行長拜會台灣永續能源研究基金會董事長簡又新 14 Tang Prize CEO Jenn-Chuan Chern visits Board Chairman of the Taiwan Institute for Sustainable Energy Eugene Chien 國家生技醫療產業策進會執行長錢宗良、台北市生物產業協會總幹事呂銘峰來 17

Mr. Zong-Liang Qian, CEO of the Institute for Biotechnology and Medicine Industry, and Mr. Ming-Feng Lu, executive secretary of Taipei Biotech

Association, visit the Tang Prize Foundation

08 月 ———	28	唐獎第三屆盛宴記者會 2018 Tang Prize Banquet Press Conference (The Grand Hotel)
09 月 07 —	10 月 28 Oct	唐獎第三屆榮耀暨獎章證書展(台北) 2018 Laureate and Diploma Exhibition (Taipei)
09 月 ———	07	唐獎第三屆法治獎暖身系列 - 約瑟夫 · 拉茲的法哲學與當代議題 Prelude for 2018 Tang Prize Award in the Rule of Law: a forum on Joseph Raz's philosophy of law and its relation with the contemporary world
	13	唐獎第三屆法治獎暖身系列 - 約瑟夫 • 拉茲的法哲學思想座談會(台大法律學院) Prelude for 2018 Tang Prize Award in the Rule of Law: a forum on Joseph Raz's philosophy of law, held in the College of Law, National Taiwan University
	18	唐獎第一屆法治獎得主奧比 • 薩克思於二二八國家紀念館演講 2014 Rule of Law laureate Albie Sachs speaks at the Memorial Foundation of 228
	19	唐獎第三屆永續發展獎得主維拉布哈德蘭 · 拉馬納森台大演講 2018 Sustainable Development laureate Veerabhadran Ramanathan speaks at National Taiwan University
	19	唐獎第三屆歡迎酒會(中正紀念堂) 2018 Tang Prize Reception (National Chiang Kai-Shek Memorial Hall)
	21	唐獎第三屆頒獎典禮(國父紀念館) 2018 Tang Prize Award Ceremony (Sun Yat-sen Memorial Hall)
	21	唐獎第三屆盛宴(圓山飯店) 2018 Tang Prize Banquet (The Grand Hotel)
	21	光華獎學金師生來訪 Recipients of the Kwang-Hua Scholarship visit the Tang Prize Foundation
	22	唐獎第三屆得獎人演講(台北福華文教會館) 2018 Tang Prize Laureate Lectures (Howard Civil Service International House)
	24	唐獎第三屆音樂會(國家音樂廳) 2018 Tang Prize Concert (National Concert Hall)
	25	唐獎第三屆永續發展獎得主詹姆士 · 漢森大師論壇 (中央大學)

Hansen(National Central University)

2018 Tang Prize Masters' Forum in Sustainable Development: James E.

09 月 ———	25	唐獎第三屆法治獎得主約瑟夫 • 拉茲大師論壇(政治大學) 2018 Tang Prize Masters' Forum in Rule of Law: Joseph Raz (National Chengchi University)
	25	唐獎第三屆生技醫藥獎得主布萊恩 · 德魯克爾大師論壇 (中國醫藥大學) 2018 Tang Prize Masters' Forum in Biopharmaceutical Science: Brian Druker (China Medical University)
	26	唐獎第三屆漢學獎得主宇文所安大師論壇(師範大學) 2018 Tang Prize Masters' Forum in Sinology : Stephen Owen (National Taiwan Normal University)
	26	唐獎第三屆生技醫藥獎得主東尼 · 杭特大師論壇 (台灣大學) 2018 Tang Prize Masters' Forum in Biopharmaceutical Science: Tony Hunter (National Taiwan University)
	27	唐獎第三屆漢學獎得主斯波義信大師論壇 (成功大學) 2018 Tang Prize Masters' Forum in Sinology : Yoshinobu Shiba (National Cheng Kung University)
	28	唐獎第三屆永續發展獎得主維拉布哈德蘭 • 拉馬納森大師論壇(中興大學) 2018 Tang Prize Masters' Forum in Sustainable Development: Veerabhadran Ramanathan (National Chung Hsing University)
10月——	01	唐獎第一屆生技醫藥獎得主詹姆斯 · 艾利森及本庶 佑榮獲諾貝爾生理及醫學
Oct	.	獎 2014 Biopharmaceutical Science laureates James P. Allison and Tasuku Honjo win the Nobel Prize in Physiology or Medicine
	16	加拿大知名智庫麥當諾 - 勞雷爾研究院創辦人兼執行長柯羅理博士來訪Dr. Brian Crowley, founder and CEO of Macdonald-Laurier Institute, visits the Tang Prize Foundation
11 月 ——	09	美國卡特中心「亞洲區大額勸募部門」資深副主任 Meagan Clem Martz 來訪 Meagan Clem Martz, senior associate director for Principal Gifts Development Asia of the Carter Center, visits the Tang Prize Foundation
	09	俄羅斯科學院西伯利亞分院國際事務中心主任李必嘉等人來訪 Vadim Lebiga of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science and other representatives visit the Tang Prize Foundation
11 月 09 —	—— 01月 Jan 2019	唐獎第三屆榮耀暨獎章證書展(高雄) 2018 Laureate and Design Exhibition (Kaohsiung)
12月——	28	唐獎第一屆漢學獎得主余英時研究補助計畫:「余英時先生人文研究獎」第四屆頒獎典禮 "Yu Ying-Shih Fellowship for the Humanities," a grant project funded by inaugural Tang Prize laureate in Sinology Yu Ying-Shih, holds its 4 th awards ceremony

TANG PRIZE 2017-2018 BIENNIAL BOOK

出版發行: 財團法人唐獎教育基金會

發行人:陳振川 總編輯:吳依臻

編輯委員:胡茵茵、林緯欣 美術編輯:良艮創意有限公司

出版日期:2019年5月

Published by: Tang Prize Foundation

Issuer: Jenn-Chuan Chern Editor-in-Chief: Anita Wu

Consulting Editors: Yin-Yin Hu, Wei-Hsin Lin

Design by: Mounts Studio Publishing Date: May 2019

財團法人唐獎教育基金會

地址 10492 臺北市中山區八德路 2 段 308 號 2 樓

電話 +886-2-8772-5188 傳真 +886-2-8772-7100

The Tang Prize Foundation

Address 2F, No.308, Section 2, Bade Road, Taipei, 10492, Taiwan

TEL +886-2-8772-5188 FAX +886-2-8772-7100

2017-2018 BIENNIAL BOO

唐獎雙年報





Website

Facebook

www.tang-prize.org

www.facebook.com/tangprize

© 版權所有 翻印必究

Copyright © Tang Prize Foundation All rights reserved.